

LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING VÓÓR INSTALLATIE EN INGEBRIJKNAMEN.

1. BESCHRIJVING

De videobinnenpost 10-589 uit het gamma **Toegangscontrole Standaard** maakt altijd deel uit van een systeem met één of meerdere buitenposten en een voeding uit het gamma Niko Toegangscontrole Standaard.

Meer informatie over de integratie van het product in een volledig systeem vind je terug in de technische catalogus.

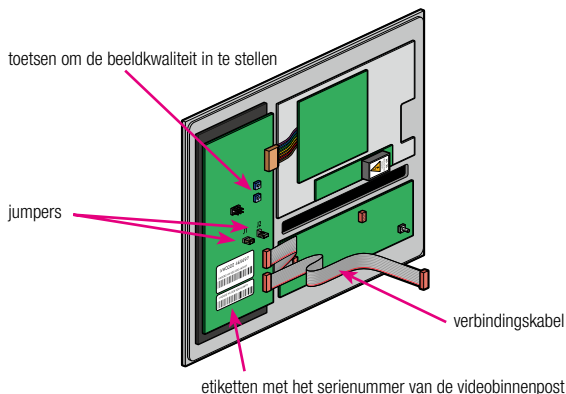
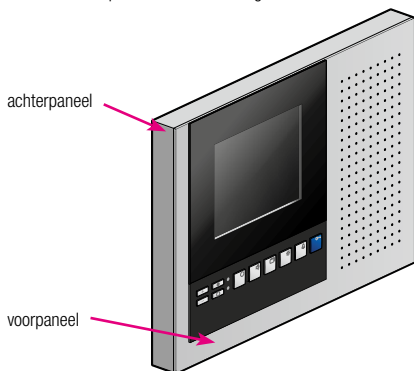
De videobinnenpost 10-589 biedt je standaard de mogelijkheid om:

- een deur te openen;
- een gesprek te voeren;
- het belsignaal uit te schakelen;
- verlichting te schakelen;
- camerabeelden op te roepen.

2. ONDERDELEN

Basisonderdelen

De videobinnenpost bestaat uit de volgende onderdelen:



Bijkomende benodigdheden

De videobinnenpost 10-589 moet **6-draads bekabeld** worden.

Gebruik een **getwiste kabel** voor een optimale kwaliteit van het videobeeld.

Let daarnaast op de diameter van de aders in de kabel want deze bepaalt de **maximum afstand** die behaald kan worden tussen de voeding en de videobinnenpost.

Niko raadt aan om de volgende **kabels** te gebruiken voor de installatie van de videobinnenpost 10-589:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. afstand 200m);
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. afstand 200m);
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6mm (max. afstand 100m);
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5mm (max. afstand 70m).

Opmerking

- Bovenvermelde maximum afstanden zijn enkel geldig als er slechts één toestel actief is. Als er 2 monitoren parallel op dezelfde kabel werken, deel de maximum afstand dan door 2. Bij 3 monitoren deel je door 3, enz.
- Je kan maximum 6 monitoren (lijn in en lijn uit) bekabelen. Als je meer dan 6 monitoren wil aansluiten of als je voor sterbekabeling kiest, gebruik dan videosplitters. Aan elke uitgang van een videosplitter kan je opnieuw 6 monitoren aansluiten.

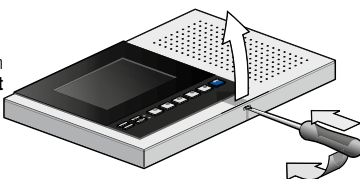
3. MONTEREN

Let op!

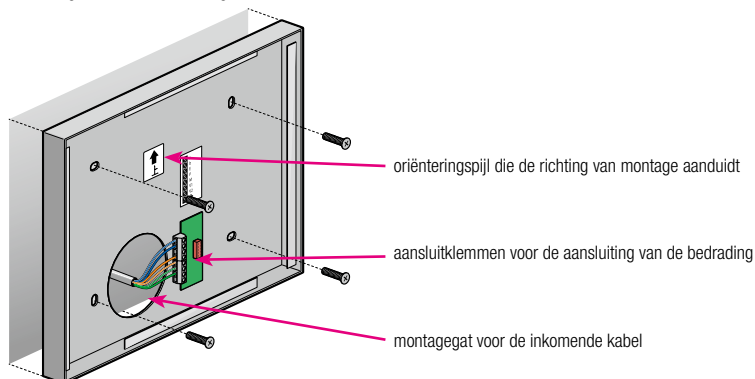
Installeer de videobinnenpost 10-589 niet onder spanning. Sluit het toestel pas na volledige installatie aan op de netspanning.

Ga als volgt te werk om de videobinnenpost te monteren:

- ➡ **1** Om de videobinnenpost te openen, steek je een schroevendraaier in de **opening onderaan het toestel** en duw je zacht tegen het voorpaneel.



- ➡ **2** Monteer het achterpaneel met geschikte schroeven tegen de muur.

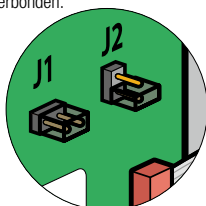


- ➡ **3** Sluit de bedrading aan volgens het aansluitschema op pagina 6.

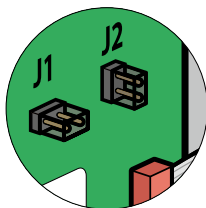
Opmerking

- Gebruik in één systeem dezelfde kleurencode voor dezelfde klemmen (a, b, P, ...) voor alle producten van het gamma Toegangscontrole Standaard.
- De metalen behuizing kan geaard worden aan de klem ⚡

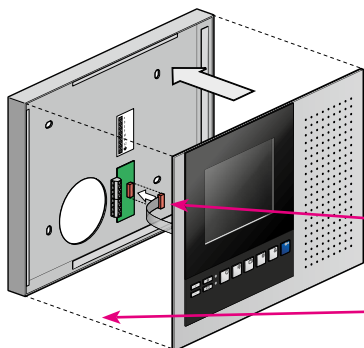
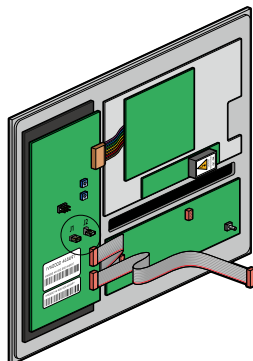
- ➡ **4** Als het systeem meerdere binnenposten bevat, configureer je de **afsluitweerstand** via de **jumper (J2)** aan de binnenkant van het voorpaneel. Standaard is J2 niet verbonden.



Deze binnenpost is **niet** het laatste toestel in lijn: **J2 is niet verbonden**.



Deze binnenpost is het **laatste toestel**: **J2 is verbonden**.









- ➡ **5** Sluit het voorpaneel met de **verbindingkabel** aan op het achterpaneel.

- ➡ **6** Om de videobinnenpost te sluiten, plaats je het voorpaneel op het achterpaneel. Beide panelen worden samengehouden door krachtige **magneten**.

4. PROGRAMMEREN

Standaardfuncties activeren





Standaard zijn de volgende functies op de functietoetsen geprogrammeerd:

	De deur openen.
	Het belsignaal uitschakelen.
	Het lichtrelais op de voeding schakelen.
	Het camerabeeld van één of meerdere camera's oproepen.
	Een gesprek voeren: <ul style="list-style-type: none"> • 2-richtingscommunicatie door éénmaal kort op de toets te drukken. • 1-richtingscommunicatie (walkie-talkieprincipe) door de toets ingedrukt te houden.
	Een stuurfunctie uitschakelen om een relais te bedienen.

Om deze functies te **activeren**, moet je enkel de videobinnenpost aan de buitenpost(en) koppelen.

Alternatieve functies programmeren

Je kan aan enkele van de functietoetsen ook de volgende alternatieve functies toekennen:

	Als er geen gesprek gestart is: het licht aanschakelen. Als er een gesprek gestart is, behoudt deze toets zijn standaardfunctie, namelijk de deur openen. Etagedeur openen. Zie hoofdstuk 'Etagebeldrukknop activeren'.	via de voeding of het servicetoestel
	Als er een gesprek gestart is, het gesprek beëindigen. Als er geen gesprek gestart is, behoudt deze toets zijn standaardfunctie, namelijk het belsignaal onderdrukken.	via het servicetoestel
	Een tweede interne oproep maken.	via het servicetoestel
	Eén van deze functies: <ul style="list-style-type: none"> • Een eerste interne oproep maken. • De 'bel-en-kom-binnen'-functie activeren. • De oproepomleiding activeren. 	via het servicetoestel


Voor meer informatie over het **programmeren via de voeding**, zie handleiding van de voeding.

Voor meer informatie over het **programmeren via het servicetoestel**, zie handleiding van het servicetoestel (10-870).

Etagebeldrukknop activeren

Je kan op de functietoets  ook de functie **etagedeur openen** programmeren:

- ➡ **1** Druk gedurende 8s op  tot je een beep hoort en beide leds oplichten.
- ➡ **2** Druk gedurende 8s op  tot je een beep hoort en beide leds doven.
- ➡ **3** Wacht 8s tot je een beep hoort en de leds doven.

De functie **etagedeur openen** is geprogrammeerd op de toets .

Vervolgens kan je met de toets  tot 30s na een etageoproep stuurfunctie 11 uitschakelen om de etagedeur te openen. Stuurfunctie 11 kan je aan een programmeerbaar relais (10-830, 10-836 of 10-837) aanleren.

Belsignaal instellen

Je kan via de functietoetsen voor **elk type oproep** een apart belsignaal instellen. Je kan kiezen uit **13 belsignalen**.

- ➡ **1** Druk gedurende 8s op  tot je een **beep** hoort en beide leds oplichten.
- ➡ **2** Druk meerdere keren op één van de volgende functietoetsen om de verschillende belsignalen te doorlopen.
 - Om het belsignaal voor de **buitenpost met een adres gelijk aan 0** te selecteren, druk op .
 - Om het belsignaal voor de **buitenpost met een adres verschillend van 0** te selecteren, druk op .
 - Om het belsignaal voor de **etagebeldrukknop** te selecteren, druk op .
 - Om het belsignaal voor een **interne oproep** te selecteren, druk op .

- ➡ **3** Wacht 8s tot je een beep hoort en de leds doven.
De laatst geselecteerde belsignalen worden bewaard in het geheugen.

Tijden instellen

Standaard zijn de volgende tijden geprogrammeerd:

Spreektijd na het starten van een gesprek	2 min
Spreektijd na het openen van de deur	4s
Duur dat het camerabeeld actief blijft	80s
Aantal keer dat de rode led knippert als de videofoon bezet is	5 maal binnen 10s
Aantal keer dat de rode led knippert als het video- of gesprekskanaal bezet is	3 maal binnen 6s
Duur dat een oproep van een buitenpost of een etagebelddrukknop gesignaleerd blijft	2min
Duur dat een door jezelf gelanceerde interne oproep gesignaleerd blijft	30s
Duur dat een stuurfunctie van een relais actief blijft	30s
Duur dat je instellingen kan wijzigen na activering	8s

Je kan ook andere tijden instellen via

- de **voeding**

Voor meer informatie over het programmeren via de voeding, zie handleiding van de voeding.

- het **servicetoestel**

Voor meer informatie over het programmeren via het servicetoestel, zie handleiding van het servicetoestel (10-870).


- het **relais**

5. TROUBLESHOOTING

Controleer bij problemen altijd eerst met een multimeter of de volgende **spanningen** aanwezig zijn:

- tussen b en a: ca. +24VDC;
- tussen b en P: ca. +24 VDC;
- tussen M en P: ca. +24VDC;
- tussen M en V1 of V2: ca. +5VDC.

Hieronder vind je een lijst van mogelijke problemen met hun oorzaken en oplossingen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Je hoort een negatieve toon als je op  drukt.	Er is een fout in de programmering.	Wis de programmering en voer ze opnieuw uit.
	Het systeem bevindt zich nog in programmeringsmodus.	Verlaat de programmeermodus.
	De videobinnenpost is niet correct aangesloten.	Kijk de bedrading na.
	Aan de toets zijn twee functies toegekend.	Als er een gesprek gestart is, schakelt het relais om de deur te openen. Als er nog geen gesprek gestart is, schakelt het lichtrelais.
Het beeld op de videobinnenpost is onduidelijk.	De aders V1 en V2 zijn omgewisseld.	Wissel de aders V1 en V2 om.
	De kabel is niet geschikt: <ul style="list-style-type: none"> • de kabelafstand is te groot; • de kabel is verweerd; • de kabel heeft een te dunne sectie; • het is geen twisted pair kabel. 	Vervang de huidige kabel door een geschikte kabel.
	De versterking op de splitters is niet goed geregeld.	Regel de versterking op de splitters met behulp van de potentiometers.
Er is geen beeld op de videobinnenpost. De andere functies werken wel.	De bedrading is niet correct aangesloten: <ul style="list-style-type: none"> • M of P ontbreken; • V1 of V2 zijn niet aangesloten. 	Kijk de bedrading na (zie aansluitschema).
	De jumpers zijn niet correct geconfigureerd.	Plaats de jumpers correct op de contacten (zie hoofdstuk Monteren)
Er is geen spraak op de videobinnenpost. Enkel het beeld wordt weergegeven.	De bedrading is niet correct aangesloten.	Kijk de bedrading na (zie aansluitschema).

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning	26V DC $\pm 8\%$
Materiaal	<ul style="list-style-type: none"> • achterpaneel: staal • voorpaneel: aluminium
Afmetingen	H215 x B280 x D30mm
Toegelaten omgevingstemperatuur	0° tot 40°C
Ingangsstroom in rust	<ul style="list-style-type: none"> • 0,5mA aan klem a • 15mA aan klem P
Maximale ingangsstroom	400mA aan klem P
Beeldscherm	TFT- kleurenbeeldscherm
Beeldschermgrootte	5,6inch diagonaal

7. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 778 90 80	tel. + 31 183 64 06 60
website: http://www.niko.be	website: http://www.niko.nl
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

8. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Documentatieconcept en uitwerking

Human Interface Group
De Regenboog 11
2800 Mechelen (Belgium)
www.higroup.com

Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.

1. DESCRIPTION

Le **poste intérieur vidéo 10-589** de la gamme **Contrôle d'Accès Standard** fait toujours partie d'un système à un ou plusieurs postes extérieurs et une alimentation de la gamme Niko Contrôle d'accès Standard.

Vous trouverez dans le catalogue technique de plus amples informations sur l'intégration du produit dans un système complet.

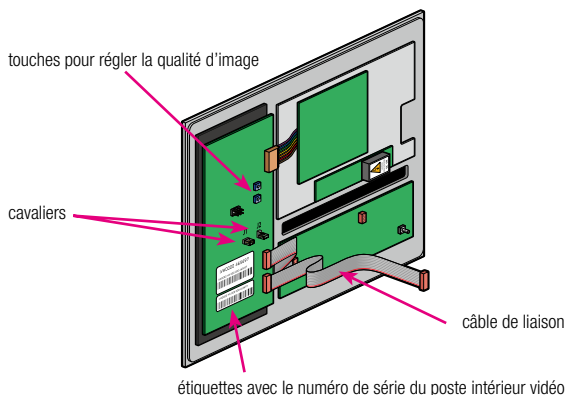
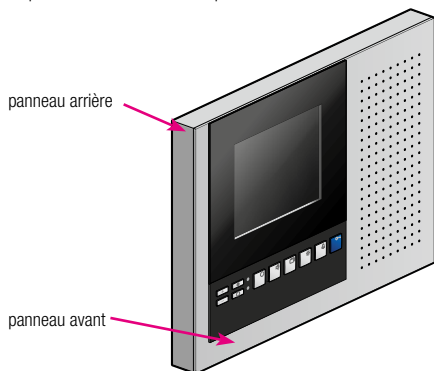
Le poste intérieur vidéo 10-589 vous offre en standard la possibilité de:

- ouvrir une porte;
- converser;
- déconnecter le signal d'appel;
- commuter l'éclairage;
- appeler des images caméra.

2. ÉLÉMENTS

Éléments de base

Le poste intérieur vidéo se compose des éléments suivants:



Matériel complémentaire

Le poste intérieur vidéo 10-589 doit être **câblé à 6 fils**.

Utilisez un **câble torsadé** pour une qualité d'image vidéo optimale.

Tenez compte en outre du **diamètre** des conducteurs dans le câble, celui-ci déterminant la **distance maximale** pouvant être couverte entre l'alimentation et le poste vidéo intérieur.

Niko conseille l'utilisation des **câbles** suivants pour l'installation du poste intérieur vidéo 10-589:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (distance max. 200m);
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (distance max. 200m);
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6mm (distance max. 100m);
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5mm (distance max. 70m).

Remarque

- Les distances maximales susmentionnées sont valables uniquement si un seul appareil est actif. Si 2 moniteurs fonctionnent en parallèle sur le même câble, divisez alors la distance maximale par 2. Pour 3 moniteurs, divisez-la par 3, etc.
- Vous pouvez câbler au maximum 6 moniteurs (entrée et sortie ligne). Si vous voulez raccorder plus de 6 moniteurs ou si vous optez pour un câblage en étoile, utilisez des répartiteurs vidéo. A chaque sortie d'un répartiteur vidéo, vous pouvez de nouveau raccorder 6 moniteurs.

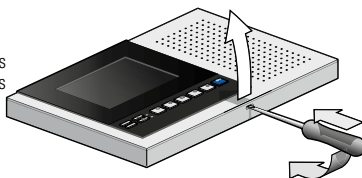
3. MONTAGE

Attention!

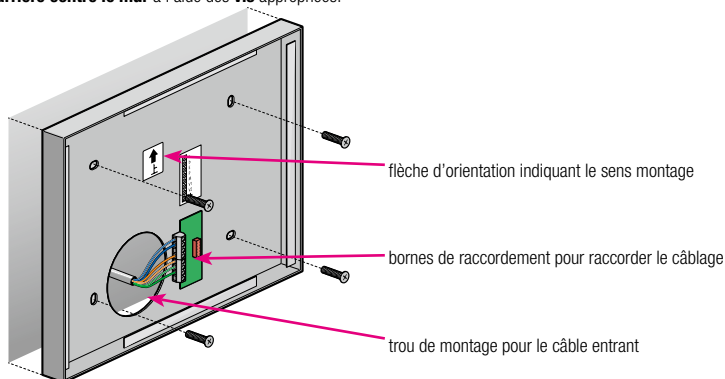
N'installez pas le poste intérieur vidéo 10-589 sous tension. Ne raccordez l'appareil à la tension réseau qu'après installation complète.

Procédez comme suit pour monter le poste intérieur vidéo:

- ➡ **1** Pour ouvrir le poste intérieur vidéo, enfoncez un tournevis dans l'**ouverture en dessous de l'appareil** et faites lever doucement contre le panneau avant.



- ➡ **2** Montez le **panneau arrière contre le mur** à l'aide des **vis** appropriées.

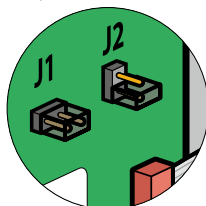


- ➡ **3** Raccordez le **câblage** conformément au **schéma de raccordement** en page 12.

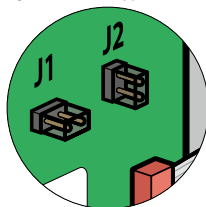
Remarque

- Dans un même système, utilisez le même code de couleurs pour les mêmes bornes (a, b, P, ...) pour tous les produits de la gamme Contrôle d'accès standard.
- Le boîtier en métal peut être mis à la terre à la borne

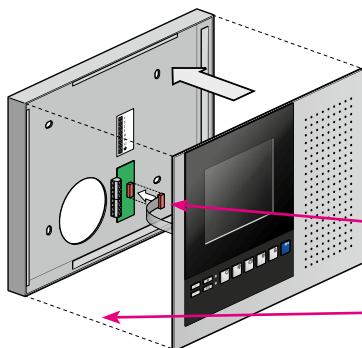
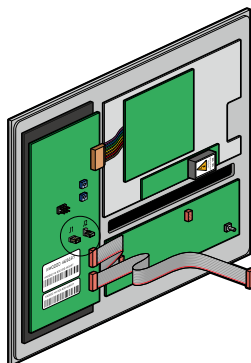
- ➡ **4** Si le système comprend plusieurs postes intérieurs, configurez la **résistance terminale** raccordement via le **cavalier J2** à la partie interne du panneau avant. En standard, J2 est horizontal.



Ce poste intérieur **n'est pas** le dernier appareil. **J2 n'est pas connecté.**



Ce poste intérieur est le **dernier appareil**: **J2 est connecté.**









- ➡ **5** Raccordez le panneau avant avec le **câble de liaison** sur le panneau arrière.

- ➡ **6** Pour fermer le poste intérieur vidéo, placez le panneau avant sur le panneau arrière. Les deux panneaux sont maintenus ensemble par de puissants **aimants**.

4. PROGRAMMATION

Activer les fonctions standard





En standard, les fonctions suivantes sont programmées sur les touches de fonction:

	Ouvrir la porte.
	Désactiver le signal d'appel.
	Commuter le relais d'éclairage sur l'alimentation.
	Appeler l'image caméra d'une ou de plusieurs caméras.
	Mener une conversation: <ul style="list-style-type: none">• communication bidirectionnelle en appuyant une fois brièvement sur la touche.• communication unidirectionnelle (principe du walkie-talkie) en maintenant la touche enfoncée.
	Envoyer une fonction de commande pour commander un relais.

Pour **activer** ces fonctions, il vous suffit de raccorder le poste intérieur vidéo au(x) poste(s) extérieur(s).

Programmer des fonctions de substitution


Vous pouvez également attribuer les fonctions de substitution suivantes à certaines des touches de fonction:



	Si aucune conversation n'est entamée: allumer la lumière. Si une conversation est entamée, cette touche conserve sa fonction standard, à savoir l'ouverture de la porte. Ouvrir porte d'étage. Voir le chapitre 'Activer bouton de sonnerie d'étage'	via l'alimentation ou l'appareil de service
	Si une conversation est entamée, terminer la conversation. Si aucune conversation n'est entamée, cette touche conserve sa fonction standard, à savoir l'arrêt du signal d'appel.	via l'appareil de service
	Effectuer un deuxième appel interne	via l'appareil de service
	L'une de ces fonctions: <ul style="list-style-type: none">• Effectuer un premier appel interne.• Activer la fonction 'appeler et entrer'.• Activer la déviation d'appel.	via l'appareil de service

Pour de plus amples informations sur la **programmation via l'alimentation**, voir le manuel de l'alimentation.

Pour de plus amples informations sur la **programmation via l'appareil de service**, voir le manuel de l'appareil de service (10-870).

Activer le bouton de sonnerie d'étage

Vous pouvez également programmer sur la touche de fonction  la fonction **ouvrir porte d'étage**:






- ➡ **1** Appuyez pendant 8s sur  jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que les deux LED s'allument.
- ➡ **2** Appuyez pendant 8s sur  jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que les deux LED s'éteignent.
- ➡ **3** Attendez 8s jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que les LED s'éteignent.

La fonction **ouvrir porte d'étage** est programmée sur la touche .

Ensuite, la touche  vous permet jusqu'à 30s après un appel d'étage d'envoyer la fonction de commande 11 pour ouvrir la porte d'étage. Vous pouvez attribuer la fonction de commande 11 à un relais programmable (10-830, 10-836 ou 10-837).

Régler le signal sonore

Les touches de fonction vous permettent de régler un signal sonore distinct pour chaque **type d'appel**. Vous pouvez choisir parmi **13 signaux sonores**.

- ➡ **1** Appuyez pendant 8s sur  jusqu'à ce que vous entendiez un **bip** et que les deux LED s'allument.
- ➡ **2** Appuyez plusieurs fois sur l'une des touches de fonction suivantes pour parcourir les différents signaux sonores.
 - Appuyez sur  pour sélectionner le signal sonore pour le **poste extérieur ayant une adresse égale à 0**.
 - Appuyez sur  pour sélectionner le signal sonore pour le **poste extérieur ayant une adresse différente de 0**.
 - Appuyez sur  pour sélectionner le signal sonore pour le **bouton de sonnerie d'étage**.
 - Appuyez sur  pour sélectionner le signal sonore pour un **appel interne**.
- ➡ **3 Attendez 8s** jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que les LED s'éteignent.
Les derniers signaux sonores sélectionnés sont mémorisés.

Régler les temps

Les temps suivants sont programmés en standard:

Temps de parole après le début d'une conversation	2 min
Temps de parole après l'ouverture de la porte	4s
Durée où l' image caméra demeure activée	80s
Nombre de fois où la LED rouge clignote lorsque le vidéophone est occupé	5 fois dans les 10s
Nombre de fois où la LED rouge clignote lorsque le canal vidéo ou conversation est occupé	3 fois dans les 6s
Durée au cours de laquelle un appel d'un poste extérieur ou d'un bouton de sonnerie d'étage reste signalé	2min
Durée au cours de laquelle est appel interne lancé par vous-même demeure signalé	30s
Durée au cours de laquelle une fonction de commande d'un relais demeure active	30s
Durée au cours de laquelle vous pouvez modifier des régages après activation	8s

Vous pouvez également régler d'autres temps via

- **l'alimentation**

Pour de plus amples informations sur la programmation via l'alimentation, voir le manuel de l'alimentation.

- **l'appareil de service**

Pour de plus amples informations sur la programmation via l'appareil de service, voir le manuel de l'appareil de service (10-870).


- **le relais**

5. DÉRANGEMENTS

En cas de problèmes, contrôlez toujours d'abord à l'aide d'un multimètre si les **tensions** suivantes sont présentes:

- entre b et a: environ +24VDC;
- entre b et P: environ +24 VDC;
- entre M et P: environ +24VDC;
- entre M et V1 ou V2: environ +5VDC.

Vous trouverez ci-dessous une liste de problèmes possibles, avec leurs causes et leurs solutions.

Problème	Cause	Solution
Vous entendez une tonalité négative lorsque vous appuyez sur  .	La programmation est erronée.	Effacez la programmation et recommencez-la.
	Le système se trouve encore en mode programmation.	Quittez le mode programmation.
	Le poste intérieur vidéo n'est pas raccordé correctement.	Contrôlez le câblage.
	Deux fonctions sont attribuées à la touche.	Si une conversation est entamée, le relais se commute pour ouvrir la porte. Si aucune conversation n'est commencée, le relais d'éclairage se commute.
L'image sur le poste intérieur vidéo n'est pas claire.	Les conducteurs V1 et V2 sont permutés.	Permutez les conducteurs V1 et V2.
	Le câble n'est pas adapté: • la distance de câble est trop grande; • le câble est dégradé; • le câble a une section trop mince; • le câble n'est pas torsadé.	Remplacez le câble actuel par un câble approprié.
	L'amplification sur les répartiteurs n'est pas correctement réglée.	Réglez l'amplification sur les répartiteurs à l'aide des potentiomètres.
Aucune image n'apparaît sur le poste intérieur vidéo. Les autres fonctions fonctionnent correctement.	Le câblage n'est pas raccordé correctement: • M ou P manque; • V1 ou V2 n'est pas raccordé.	Contrôlez le câblage (voir schéma de raccordement).
	Les cavaliers ne sont pas configurés correctement.	Disposez les cavaliers correctement sur les contacts (voir le chapitre Montage)
Aucun son n'est transmis sur le poste intérieur vidéo. Seule l'image est transmise.	Le câblage n'est pas raccordé correctement.	Contrôlez le câblage (voir schéma de raccordement).

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	26V DC $\pm 8\%$
Matériau	<ul style="list-style-type: none"> • n panneau arrière: acier • n Panneau avant: aluminium
Dimensions	H215 x B280 x P30mm
Température ambiante max.	de 0° à 40°C
Courant d'entrée au repos	<ul style="list-style-type: none"> • 0,5mA à la borne a • 15mA à la borne P
Courant d'entrée maximal	400mA à la borne P
Ecran	Ecran couleur TFT
Taille de l'écran	5,6inch de diagonale

7. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 778 90 80	+ 33 820 20 6625
site web: http://www.niko.be	site web: http://www.niko.fr
e-mail: support@niko.be	e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

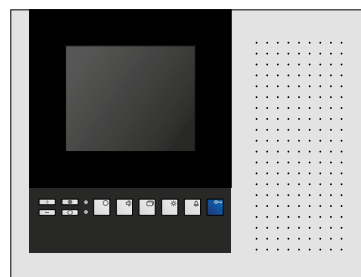
8. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

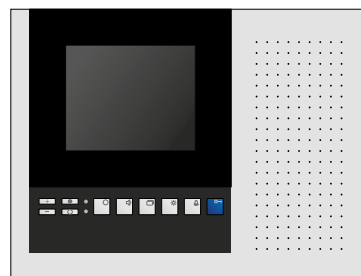
Conception et élaboration documentation

Human Interface Group
De Regenboog 11
2800 Malines (Belgique)
www.higroup.com

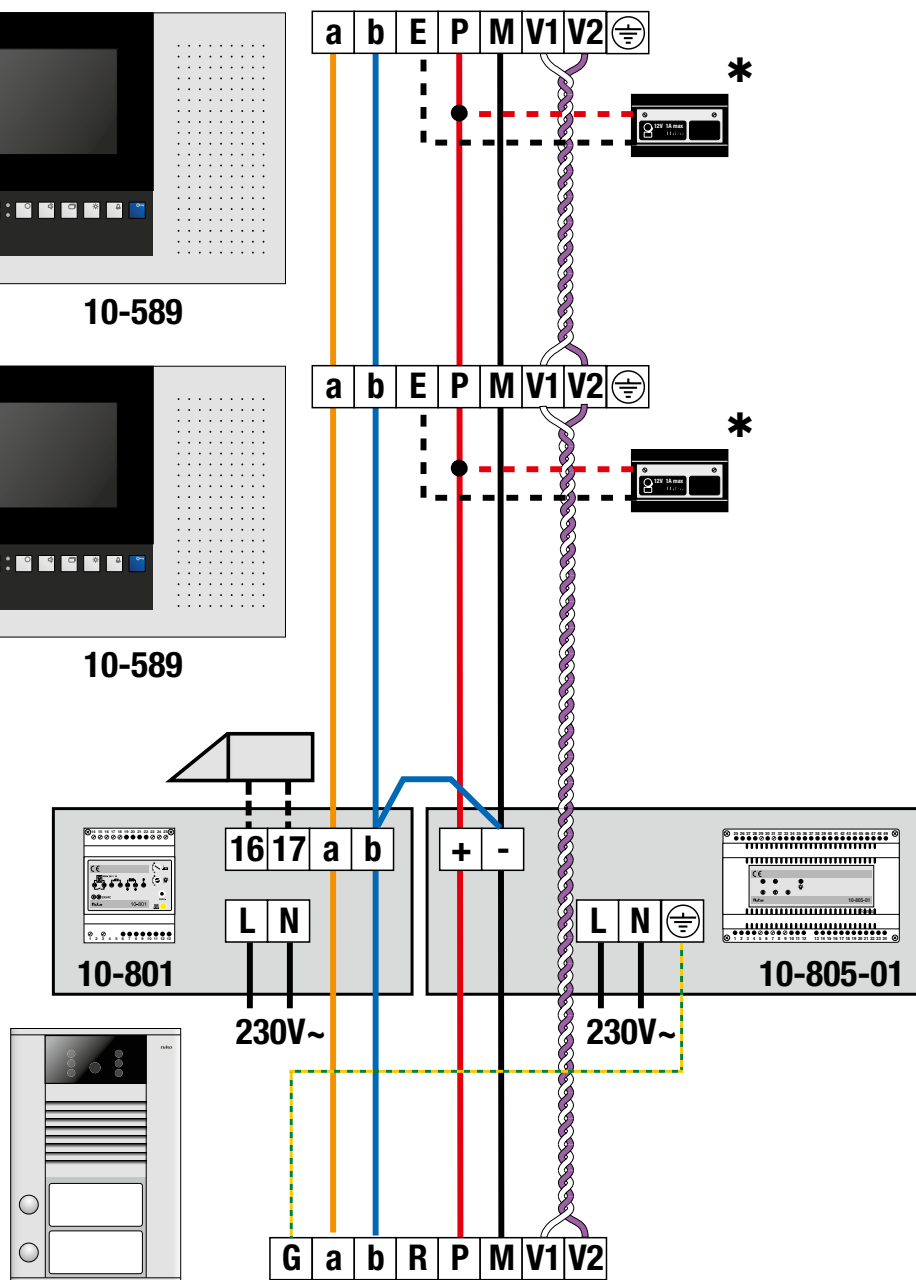
9. SCHEMA DE RACCORDEMENT



10-589



10-589



* enlevez la lampe !

Read the complete manual before attempting installation and activating the system.

1. DESCRIPTION

Video internal unit 10-589 from the **Access Control Standard** range is an essential component of a system with one or more external units and a power supply from the Niko Access Control Standard range.

More information about the integration of the product in a complete system can be found in the technical catalogue.

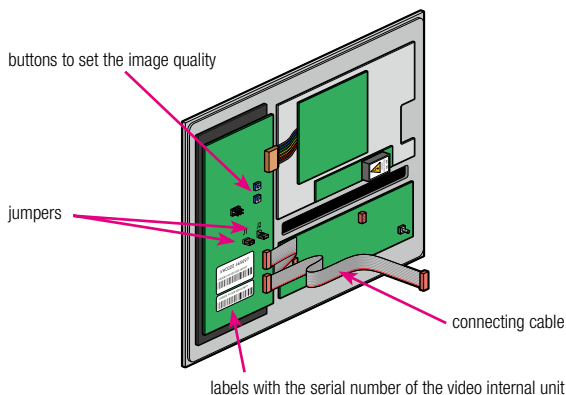
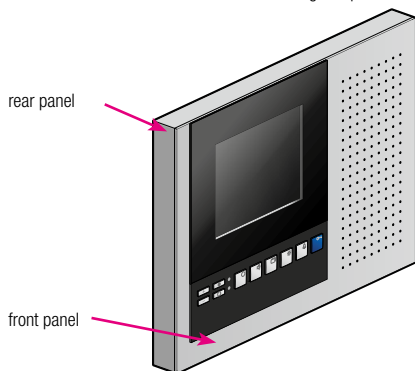
Video internal unit 10-589 allows you to:

- open a door;
- make a call.
- deactivate the ring tone;
- switch the lighting;
- call up camera images.

2. COMPONENTS

Basic components

The video internal unit consists of the following components:



Cabling

Video internal unit 10-589 requires **6-wire cabling**.

Use a **twisted cable** to ensure optimum quality of the video image.

Another important factor is the **diameter** of the conductors as it determines the **maximum distance** that can be bridged between the power supply and the video internal unit.

Niko recommends to use the following **cables** for installation of video internal unit 10-589:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. distance 200m);
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. distance 200m);
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6mm (max. distance 100m);
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5mm (max. distance 70m).

Note

- The above maximum distances apply if only one device is active. For 2 monitors connected in parallel to the same cable, divide the maximum distance by 2, for 3 monitors by 3, etc.
- Up to 6 monitors (line in and line out) can be cabled. If you want to connect more than 6 monitors or if you choose star cabling, use video splitters. Each video splitter output can again receive up to 6 monitors.

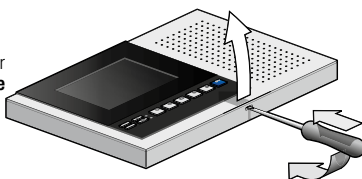
3. INSTALLATION

Note!

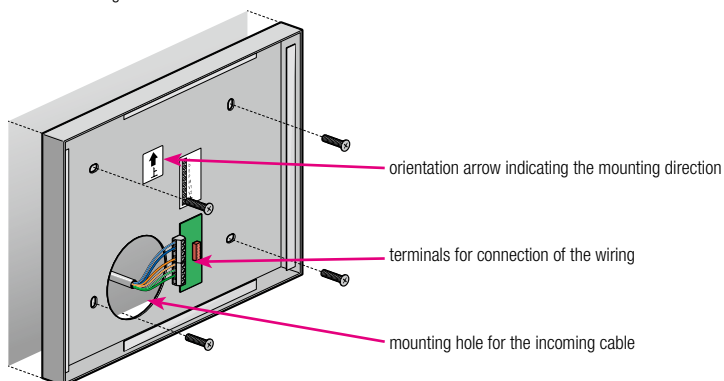
Make sure video internal unit 10-589 is not energised before installing it. Do not connect the device to the mains until installation is complete.

To install the video internal unit, proceed as follows:

- ➡ **1** To open the video internal unit, insert a screwdriver into the **opening at the bottom of the device** and gently push against the front panel.



- ➔ **2** Mount the **rear panel** on the wall using suitable **screws**.

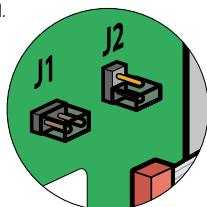


- ➔ **3** Connect the wiring as indicated on the wiring diagram on page 18.

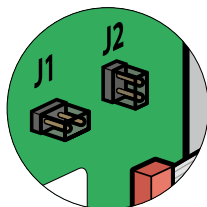
Note

- In one system, use the same colour code for the same terminals (a, b, P...) for all products of the Access Control Standard range.
- The metal cover can be earthed at terminal Ⓢ

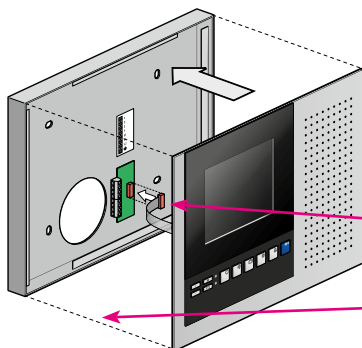
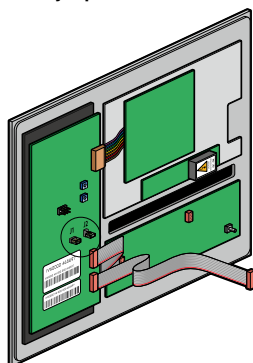
- ➔ **4** If the system includes multiple internal units, configure the **terminal resistor** via **jumper J2** on the inside of the front panel. The default position of J2 is not connected.



This internal unit is **not** the last device. **J2 in not connected.**



This internal unit is **the last device: J2 is connected.**









- ➔ **5** Connect the front panel to the rear panel using the **connecting cable**.

- ➔ **6** To close the video internal unit, place the front panel on the rear panel. Both panels are held together by powerful **magnets**.

4. PROGRAMMING

Activating standard functions





The following standard functions have been programmed on the function key buttons:

	Open the door.
	Deactivate the ring tone.
	Switch the light relay on the power supply.
	Call up the camera image from one or more cameras.
	Make a call: • briefly press the button once for 2-way communication. • press and hold down the button for 1-way communication (walkie-talkie principle).
	Transmit a control function to operate a relay.

To **activate** these functions, you only need to connect the video internal unit to the external unit(s).

Programming alternative functions

Some of the function key buttons can also be assigned the following alternative functions:



	If no call is in progress: switch on the light. If a call is in progress, this button retains its standard function, i.e. opening the door. Opening floor door. See chapter 'Activating floor bell push button'	via the power supply or the service unit
	If a call is in progress: end the call. If no call is in progress, this button retains its standard function, i.e. deactivating the ring tone.	via the service unit
	Making a second internal call	via the service unit
	One of the following functions: • Making a first internal call. • Activating the 'ring-and-come-in' function. • Activating call diversion.	via the service unit


For more information about **programming via the power supply**, see the power supply manual.


For more information about **programming via the service unit**, see the service unit (10-870) manual.

Activating floor bell push button

Function key button  can also be programmed to perform the '**open floor door**' function:






- ➡ **1** Press  for 8s until you hear a beep and both LEDs light up.
- ➡ **2** Press  for 8s until you hear a beep and both LEDs go out.
- ➡ **3** Wait 8s until you hear a beep and the LEDs go out.

The '**open floor door**' function is now programmed on button .

Up to 30s after a floor call, you can use button  to transmit control function 11 to open the floor door. Control function 11 can be learned by a programmable relay (10-830, 10-836 or 10-837).

Setting the ring tone

You can set a different ring tone for **each type of call** via the function key buttons. You can choose from **13 ring tones**.

- ➡ **1** Press  for 8s until you hear a **beep** and both LEDs light up.
- ➡ **2** Repeatedly press one of the following function key buttons to go through the different ring tones.
 - Press  to select the ring tone for the **external unit with an address equal to 0**.
 - Press  to select the ring tone for the **external unit with an address different from 0**.
 - Press  to select the ring tone for the **floor bell push button**.
 - Press  to select the ring tone for an **internal call**.
- ➡ **3** Wait 8s until you hear a beep and the LEDs go out.

The last selected ring tones are stored in memory.

Setting times

The following times have been programmed by default:

Speaking time after starting a call	2 min
Speaking time after opening of the door	4s
Time the camera image remains active	80s
Number of times the red LED flashes when the videophone is busy	5 times within 10s
Number of times the red LED flashes when the video or voice channel is busy	3 times within 6s
Time a call from an external unit or floor bell push button remains displayed	2min
Time an internal call launched by you remains displayed	30s
Time a control function of a relay remains active	30s
Time the settings can be changed after activation	8s

You can also set other times via

- the **power supply**

For more information about programming via the power supply, see the power supply manual.

- the **service unit**

For more information about programming via the service unit, see the service unit (10-870) manual.


- the **relay**

5. TROUBLESHOOTING

In case of problems, always first check with a multimeter whether the following **voltages** are present:

- between b and a: approx. +24VDC;
- between b and P: approx. +24 VDC;
- between M and P: approx. +24VDC;
- between M and V1 or V2: approx. +5VDC.

A list of possible problems with their causes and remedies is given below.

Problem	Cause	Remedy
You hear a negative tone when pressing  .	Programming error.	Erase the programming and programme again.
	System is still in programming mode.	Exit programming mode.
	Video internal unit is not connected correctly.	Check the wiring.
	Two functions assigned to the button.	If a call is in progress, the relay switches to open the door. If no call is in progress, the light relay switches.
The image on the video internal unit is not clear.	Conductors V1 and V2 have been reversed.	Reverse conductors V1 and V2.
	Cable is unsuitable: <ul style="list-style-type: none"> • cable distance is too great; • cable is eroded; • cable cross-section too small; • cable is not a twisted pair cable. 	Replace the current cable with a suitable cable.
	The gain on the splitters is not set correctly.	Adjust the gain on the splitters with the potentiometers.
No image on the video internal unit. The other functions work OK.	Wiring is not connected correctly: <ul style="list-style-type: none"> • M or P missing; • V1 or V2 not connected. 	Check the wiring (see wiring diagram).
	Jumpers not configured correctly.	Set the jumpers correctly on the contacts (see chapter Installation)
No voice on the video internal unit. Only the image is displayed.	Wiring is not connected correctly.	Check the wiring (see wiring diagram).

6. TECHNICAL DATA

Mains supply	26V DC $\pm 8\%$
Material	<ul style="list-style-type: none"> • rear panel: steel • front panel: aluminium
Dimensions	H215 x B280 x D30mm
Permissible ambient temperature	0° tot 40°C
Input current at rest	<ul style="list-style-type: none"> • 0,5mA at terminal a • 15mA at terminal P
Maximum input current	400mA at terminal P
Screen	TFT colour screen
Screen size	5,6inch diagonal

7. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:	Support UK
+32 3 778 90 80	+44 1525877707
website : http://www.niko.be	website: http://www.nikouk.com
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@nikouk.com

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

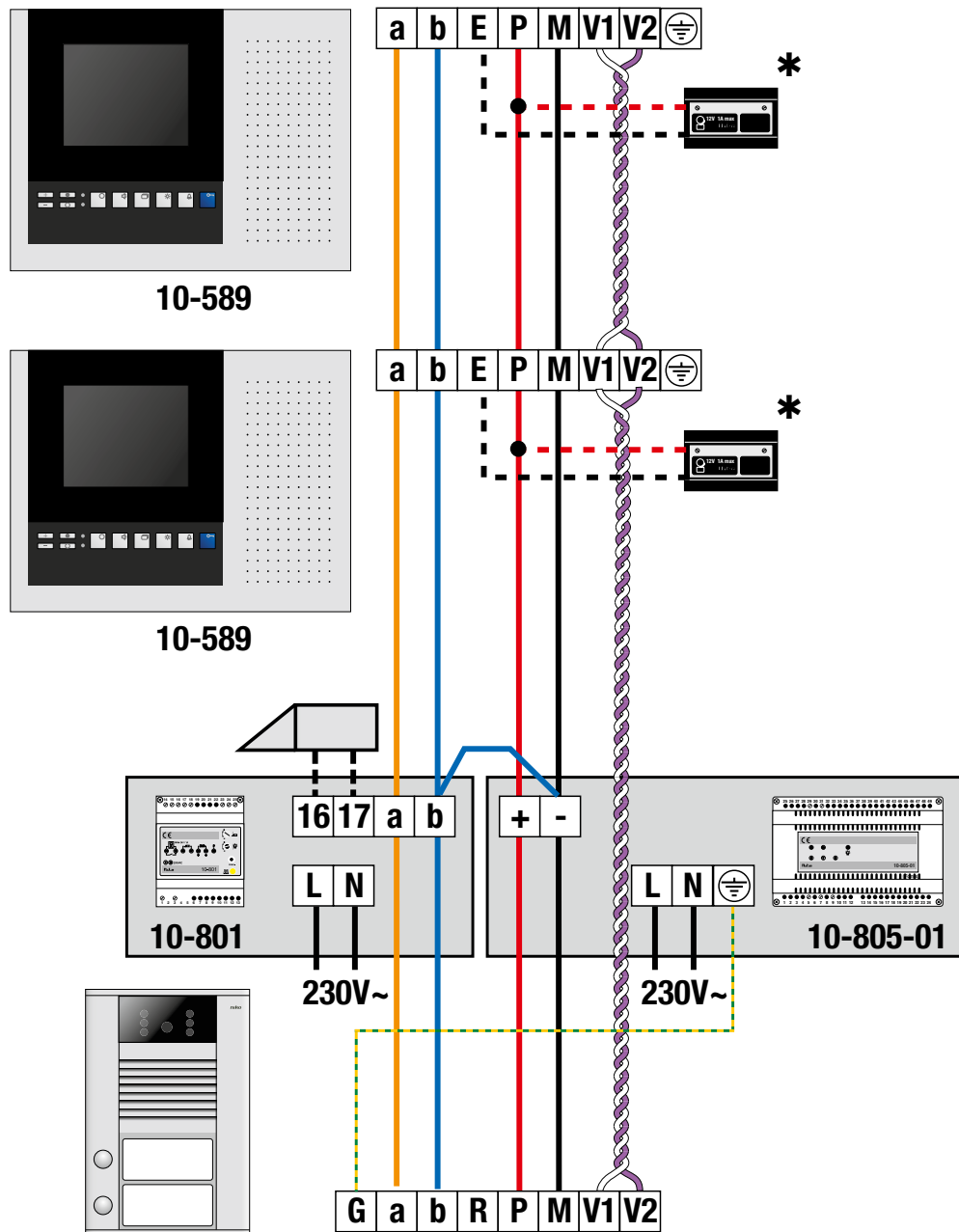
8. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

Documentation concept and design:

Human Interface Group
De Regenboog 11
2800 Mechelen (Belgium)
www.higroup.com

9. WIRING DIAGRAM



BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER INSTALLATION VOLLSTÄNDIG DURCH.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die **Video-Innensprechstelle 10-589** aus der Produktreihe **Zugangskontrolle Standard** ist Teil eines System bestehend aus einer oder mehreren Außensprechstellen und einem Netzteil aus der Produktreihe Niko Zugangskontrolle Standard.

Weitere Informationen über die Integration des Produkts in eine größere Anlage finden Sie im technischen Katalog.

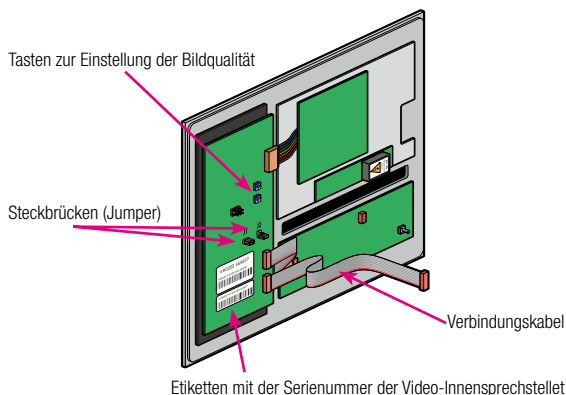
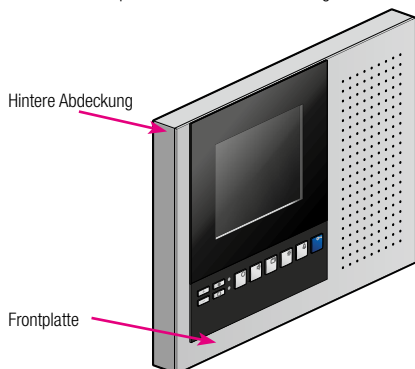
Die Video-Innensprechstelle 10-589 bietet standardmäßig die folgenden Funktionen:

- Öffnen einer Tür;
- Sprechfunktion;
- Ausschalten des Rufsignals;
- Licht ein- und ausschalten;
- Kamerabilder aufrufen.

2. EINZELTEILE

Basisteile

Die Video-Innensprechstelle besteht aus den folgenden Teilen:



Ferner benötigt

Die Video-Innensprechstelle 10-589 muss mit **6 Drähten verkabelt** werden.

Verwenden Sie hierzu ein **Twisted-Pair-Kabel**, um beim Videobild die optimale Qualität zu erhalten.

Achten Sie auf den **Durchmesser** der Adern des Kabels, da diese entscheidend sind für den **maximalen Abstand** zwischen Netzteil und Video-Innensprechstelle.

Niko empfiehlt für die Installation der Video-Innensprechstelle 10-589 die **folgenden Kabel**:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. Länge 200m);
- TVVF (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. Länge 200m);
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6mm (max. Länge 100m);
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5mm (max. Länge 70m).

Anmerkung

- Die oben genannten Maximallängen gelten für nur ein aktives Gerät. Wenn zwei Monitoren parallel am selben Kabel angeschlossen sind, halbiert sich diese Länge. Bei drei Monitoren ist sie ein Drittel des genannten Werts usw.
- Es können maximal sechs Monitore (Line-in und Line-out) angeschlossen werden. Wenn mehr als sechs Monitore oder die Monitore sternförmig angeschlossen werden sollen, verwenden Sie hierfür Videosplitters. An jedem Ausgang eines Videosplitters können weitere sechs Monitore angeschlossen werden.

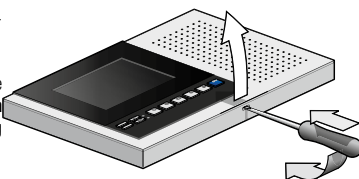
3. MONTAGE

Achtung!

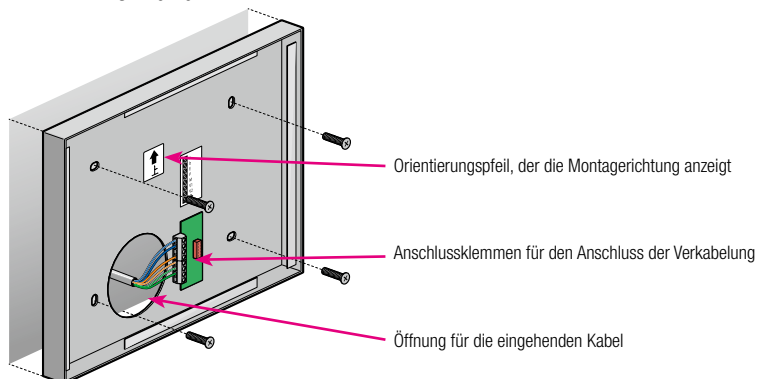
Installieren Sie die Video-Innensprechstelle 10-589 nicht unter Spannung. Schließen Sie das Gerät erst nach abgeschlossener Installation ans Stromnetz an.

Gehen Sie bei der Montage der Video-Innensprechstelle folgendermaßen vor:

- ➔ **1** Stecken Sie zum Öffnen der Video-Innensprechstelle einen Schraubenzieher in den **Schlitz unten am Gerät** und drücken Sie ihn vorsichtig in Richtung Frontplatte.



- ➔ **2** Befestigen Sie die **hintere Abdeckung** mit geeigneten **Schrauben** an der Mauer.

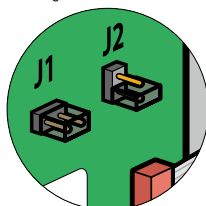


- ➔ **3** Nehmen Sie die Verkabelung entsprechend dem Anschlussplan auf Seite 25 vor.

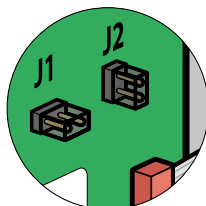
Anmerkung

- Verwenden Sie in einer Anlage bei allen Produkten der Produktreihe Zugangskontrolle Standard für identische Klemmen (a, b, P, ...) den selben Farbcode.
- Das Metallgehäuse kann an Klemme geerdet werden

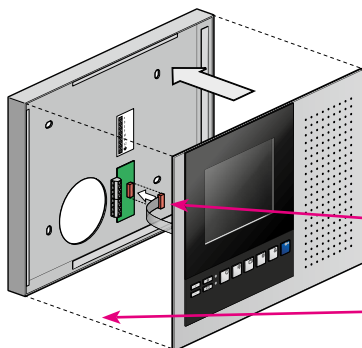
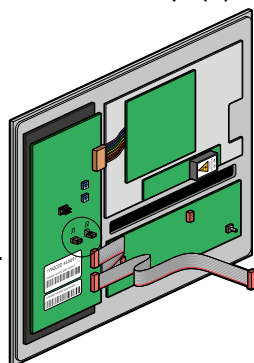
- ➔ **4** Wenn es in der Anlage mehrere Innensprechstellen gibt, konfigurieren Sie den **Abschlusswiderstand** mittels **Jumper (J2)** auf der Innenseite der Frontplatte. Standardmäßig ist J2 nicht verbunden.



Diese Innensprechstelle ist **nicht** das letzte Gerät in der Schaltung: **J2 ist nicht verbunden**.



Diese Innensprechstelle ist **das letzte Gerät** in der Schaltung: **J2 ist verbunden**.









- ➔ **5** Schließen Sie die Frontplatte mit dem **Verbindungskabel** an die rückwärtige Abdeckung an.

- ➔ **6** Um die Video-Innensprechstelle zu schließen, setzen Sie die Frontplatte auf die hintere Abdeckung. Die Frontplatte wird durch starke **Magneten** gehalten.

4. PROGRAMMIEREN

Standardfunktionen aktivieren





Standaard zijn de volgende functies op de functietoetsen geprogrammeerd:

	Die Tür öffnen.
	Das Rufsignal ausschalten.
	Das Licht-Relais schalten.
	Das Bild von einer oder mehreren Kameras aufrufen.
	Sprechfunktion: <ul style="list-style-type: none"> • Ein Mal kurz drücken aktiviert die 2-Wege-Kommunikation. • Drücken und halten aktiviert die 1-Wege-Kommunikation (Walkie-Talkieprinzip).
	Eine Steuerfunktion zum Ansteuern eines Relais ausführen.

Um diese Funktionen zu **aktivieren**, muss nur die Video-Innensprechstelle mit der/den Außensprechstelle(n) verbunden werden.

Alternative Funktionen programmieren

Jede der Funktionstasten kann auch mit einer der folgenden Alternativfunktionen belegt werden:



	Wenn noch kein Gespräch geführt wird: Das Licht einschalten. Wenn bereits ein Gespräch geführt wird, behält diese Taste ihre Standardfunktion, also das Öffnen der Tür. Etagentür öffnen. Siehe Kapitel 'Etagenrufknopf aktivieren'.	Über das Netzteil oder Wartungsapparat
	Wenn bereits ein Gespräch geführt wird: Gespräch beenden. Wenn kein Gespräch geführt wird, behält diese Taste ihre Standardfunktion, also das Ausschalten des Rufsignals.	Über den Wartungsapparat
	Einen zweiten internen Anruf machen.	Über den Wartungsapparat
	Eine der folgenden Funktionen: <ul style="list-style-type: none"> • Einen ersten internen Anruf machen. • Die Funktion ‚Klingeln-und-Einlassen‘ aktivieren. • Die Anrufumleitung aktivieren. 	Über den Wartungsapparat


Für weitere Informationen über **die Programmierung mit dem Netzteil** siehe die Anleitung zum Netzteil.


Für weitere Informationen über **die Programmierung mit dem Wartungsapparat** siehe die Anleitung zum Wartungsapparat (10-870).

Etagenrufknopf aktivieren

Die Funktionstaste  kann auch mit der Funktion **Etagentür öffnen** belegt werden:






- ➡ **1** Halten Sie  für 8 Sekunden gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und beide LEDs aufleuchten.
- ➡ **2** Halten Sie  für 8 Sekunden gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und beide LEDs erlöschen.
- ➡ **3** Warten Sie 8 Sekunden, bis Sie den Signalton hören und die LEDs erlöschen.

Die Funktion **Etagentür öffnen** ist jetzt für die Taste  programmiert.

Sie können jetzt mit der Taste  bis zu 30 Sekunden nach einem Etagenanruf die Steuerfunktion 11 ausführen, um die Etagentür zu öffnen. Die Steuerfunktion 11 kann mit einem programmierbaren Relais (10-830, 10-836 oder 10-837) betrieben werden.

Rufsignal einstellen

Mit den Funktionstasten für **jeden Anruf ein Klingelton** können Sie individuelle Rufsignale einstellen. Sie können aus **13 Rufsignalen** wählen.

- ➡ **1** Halten Sie  für 8 Sekunden gedrückt, bis Sie einen **Signalton** hören und beide LEDs aufleuchten.
- ➡ **2** Drücken Sie mehrmals auf eine der folgenden Funktionstasten, um die verschiedenen Rufsignale zu hören.
 - Drücken Sie auf , um das Rufsignal für die **Außensprechstelle mit einer Adresse 0** auszuwählen..
 - Drücken Sie auf , um ein Rufsignal für eine **Außensprechstelle mit einer Adresse ungleich 0** auszuwählen.
 - Drücken Sie auf , um das Rufsignal für den **Etagenrufknopf** auszuwählen.
 - Drücken Sie auf , um das Rufsignal für den **internen Anruf** auszuwählen.
- ➡ **3 Warten Sie 8 Sekunden**, bis Sie den Signalton hören und die LEDs erlöschen.
Die zuletzt gewählten Rufsignale werden gespeichert.

Zeiten einstellen

Standardmäßig sind die folgenden Zeiten vorgegeben:

Sprechzeit nach Start eines Gesprächs	2 Min
Sprechzeit nach Öffnen der Tür	4s
Dauer, für die das Kamerabild aktiviert bleibt	80s
Anzahl, wie oft die rote LED blinkt, wenn das Videotelefon besetzt ist	5 Mal innerhalb von 10s
Anzahl, wie oft die rote LED blinkt, wenn Video- oder Sprechkanal besetzt ist	3 Mal innerhalb von 6s
Dauer, für die ein Anruf von einer Außensprechstelle oder eines Etagenruftknopfs angezeigt bleibt	2 Min
Dauer, für die ein von Ihnen selbst ausgeführter interner Anruf angezeigt bleibt	30s
Dauer, für die eine Steuerfunktion von einem Relais aktiv bleibt	30s
Dauer, für die die Einstellungen nach der Aktivierung geändert werden können	8s

Es können andere Zeiten eingestellt werden mittels:

- **Netzteil**

Für weitere Informationen über die Programmierung mit dem Netzteil siehe die Anleitung zum Netzteil.

- **Wartungsapparat**

Für weitere Informationen über die Programmierung mit dem Wartungsapparat siehe die Anleitung zum Wartungsapparat (10-870).


- **Relais**

5. FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie bei Problemen immer erst mit einem Multimeter, ob die folgenden **Spannungen** anliegen:

- Zwischen b und a: ca. +24VDC;
- Zwischen b und P: ca. +24 VDC;
- Zwischen M und P: ca. +24VDC;
- Zwischen M und V1 oder V2: ca. +5VDC.

In folgender Übersicht finden Sie eine Liste mit möglichen Probleme, ihren Ursachen und Lösungen.

Problem	Ursache	Lösung
Es ertönt ein Warnton, wenn Sie auf  drücken.	Es gibt einen Fehler bei der Programmierung.	Löschen Sie die Programmierung und führen Sie sie erneut durch.
	Das System befindet sich noch im Programmiermodus.	Verlassen Sie den Programmiermodus.
	Die Video-Innensprechstelle ist nicht richtig verkabelt:	Überprüfen Sie die Verkabelung.
	Die Taste wurde mit zwei Funktionen belegt.	Wenn ein Gespräch geführt wird, schaltet das Relais und öffnet die Tür. Wenn noch kein Gespräch geführt wird, wird das Licht-Relais geschaltet.
Das Bild der Video-Innensprechstelle ist schlecht.	Die Drähte an V1 und V2 sind vertauscht.	Tauschen Sie die Drähte von V1 und V2.
	Das Kabel ist ungeeignet: <ul style="list-style-type: none"> • Die Kabellänge ist zu groß; • Das Kabel ist defekt; • Der Querschnitt des Kabels ist zu gering; • Es ist kein Twisted-Pair Kabel. 	Tauschen Sie das aktuelle Kabel gegen ein geeignetes aus.
	Die Verstärkung ist in den Splitttern nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Verstärkung in den Splitttern mit den Potentiometern richtig ein.
Auf der Video-Innensprechstelle erscheint kein Bild. Alle anderen Funktionen sind in Ordnung.	Die Verkabelung ist nicht richtig ausgeführt: <ul style="list-style-type: none"> • M oder P fehlen; • V1 oder V2 sind nicht angeschlossen. 	Überprüfen Sie die Verkabelung (siehe Anschlussplan).
	Die Jumper sind nicht richtig konfiguriert.	Setzen Sie die Jumper richtig auf die Kontakte (siehe Kapitel Montieren)
An der Video-Innensprechstelle ist kein Ton zu hören. Es wird nur das Bild angezeigt.	Die Verkabelung ist nicht richtig ausgeführt.	Überprüfen Sie die Verkabelung (siehe Anschlussplan).

6. TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	26V DC $\pm 8\%$
Material	<ul style="list-style-type: none"> • Hintere Abdeckung: Stahl • Frontplatte: Aluminium
Abmessungen	H215 x B280 x T30mm
Zulässige Umgebungstemperatur	0° bis 40°C
Eingangsstrom in Ruheschaltung	<ul style="list-style-type: none"> • 0,5mA an Klemme a • 15mA an Klemme P
Maximaler Eingangsstrom	400mA an Klemme P
Bildschirm	TFT- Farbbildschirm
Bildschirmgröße	5,6 Zoll diagonal

7. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchs-anleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: support@niko.be;

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218

Mail: gebaeudeautomation@moeller.net

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

8. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

Dokumentationskonzept und Ausarbeitung

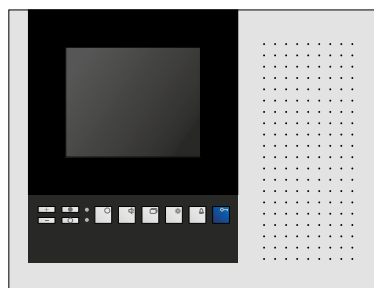
Human Interface Group

De Regenboog 11

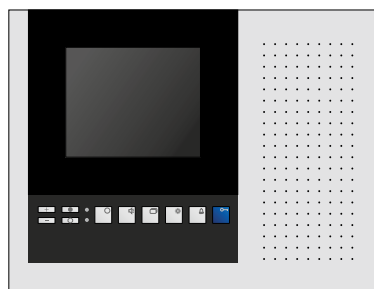
2800 Mechelen (Belgium)

www.higroup.com

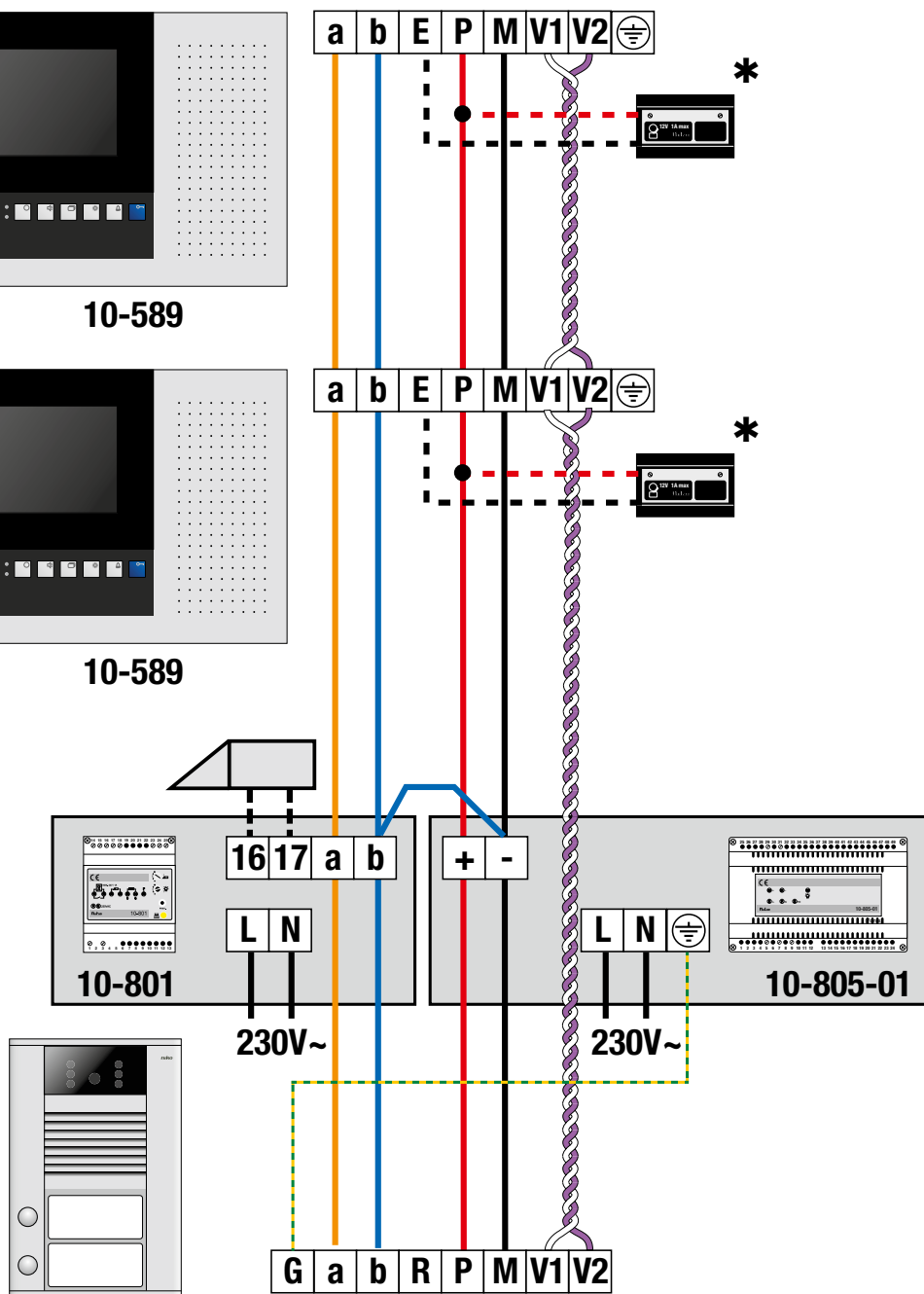
9. ANSCHLUSSPLAN



10-589



10-589



LEA LA TOTALIDAD DEL MANUAL ANTES DE PROCEDER A SU INSTALACIÓN.

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La **unidad interna de vídeo 10-589** de la gama **Estándar para el Control del Acceso** es un componente fundamental de un sistema con una o varias unidades externas y una fuente de alimentación de la gama Access Control Standard de Niko.

En el catálogo técnico puede encontrar más información sobre la integración del producto en un sistema completo.

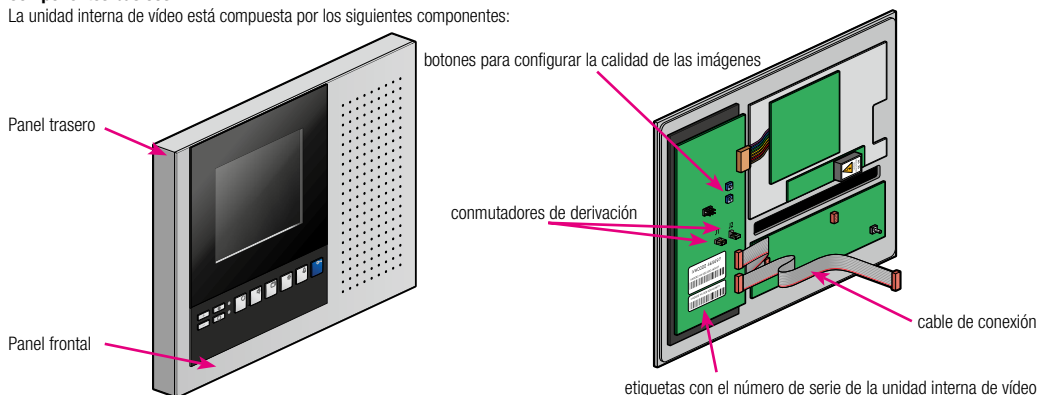
La unidad interna de vídeo 10-589 le permite:

- abrir una puerta;
- hacer una llamada;
- desactivar el tono de llamada;
- encender la luz;
- visualizar imágenes de la cámara.

2. COMPONENTES

Componentes básicos

La unidad interna de vídeo está compuesta por los siguientes componentes:



Cableado

La unidad interna de vídeo 10-589 requiere un cableado de 6 cables.

Utilice un cable trenzado para garantizar una óptima calidad de las imágenes de vídeo.

Otro factor importante es el diámetro del conductor ya que establece la distancia máxima a la que se puede conectar la fuente de alimentación y la unidad interna de vídeo.

Niko recomienda el uso de los siguientes cables para la instalación de la unidad interna de vídeo 10-589:

- JYSTY (-F2) mín. 3 x 2 x 0,8 mm (distancia máx. 200 m);
- TVVF (-F2) mín. 3 x 2 x 0,8 mm (distancia máx. 200 m);
- TPVF (-F2) mín. 3 x 2 x 0,6 mm (distancia máx. 100 m);
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5 mm (distancia máx. 70 m).

Observación

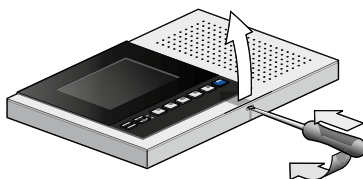
- Las distancias antes indicadas se aplican cuando sólo hay un dispositivo activo. Para 2 monitores conectados en paralelo al mismo cable, divida la distancia máxima por 2, para 3 monitores divídala por 3, etc.
- Pueden cablearse un máximo de 6 monitores (línea de entrada y línea de salida) Si desea conectar más de 6 monitores o si desea un cableado en estrella, utilice discriminadores de vídeo. Todas las salidas de los discriminadores de vídeo pueden acoger a su vez un máximo de 6 monitores.

3. INSTALACIÓN

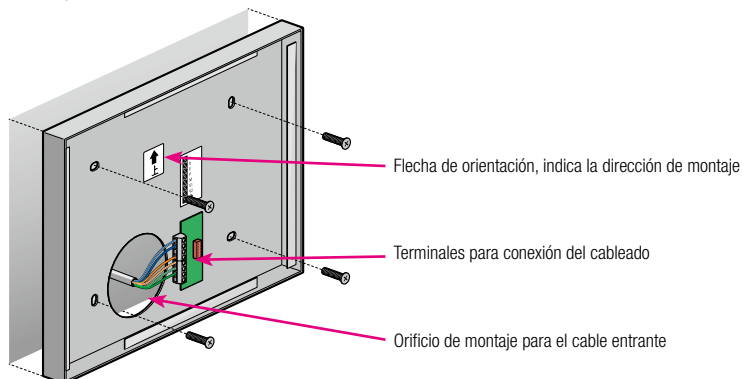
¡Observación! Compruebe que la unidad interna de vídeo 10-589 no esté activada antes de instalarla. No conecte el dispositivo al suministro de corriente hasta finalizar la instalación.

Para instalar la unidad interna de vídeo, proceda de la siguiente manera:

- ➔ **1** Para abrir la unidad interna de vídeo, inserte un destornillador en la **abertura situada en la parte inferior del dispositivo** y empuje suavemente contra el panel delantero.



- ➡ **2** Monte el **panel trasero** en la pared con los **tornillos** adecuados.

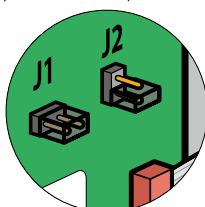


- ➡ **3** Conecte el cableado tal como se indica en el diagrama de cableado de la página 30.

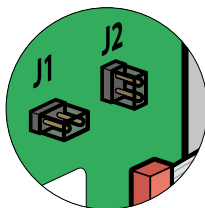
Observación

- En un sistema, utilice el mismo código de color para terminales iguales (a, b, P...) para todos los productos de la gama Access Control Standard.
- La tapa metálica puede conectarse a tierra utilizando el terminal ⚡

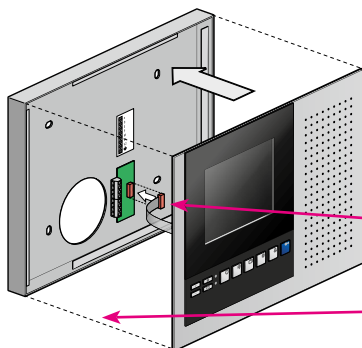
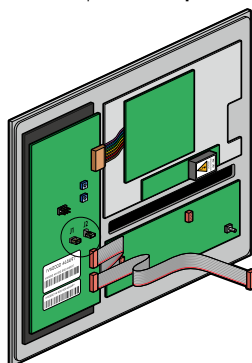
- ➡ **4** Si el sistema tiene varias unidades internas, configure la **resistencia del terminal** por medio del **punto J2**, situado en el interior del panel frontal. Por defecto, el punto J2 está en posición desconectada.



Esta unidad interna no es el último dispositivo: **J2 no está conectado.**



Esta unidad interna es el último dispositivo: **J2 está conectado.**









- ➡ **5** Conecte el panel delantero al panel trasero utilizando el **cable de conexión**.

- ➡ **6** Para cerrar la unidad interna de video, coloque el panel delantero sobre el panel trasero. Ambos paneles quedarán unidos por unos potentes **imanes**.

4. PROGRAMACIÓN

Activación de las funciones estándar





Se han programado las siguientes funciones estándar en los botones de las funciones:

	Abrir la puerta.
	Desactivar el tono de llamada.
	Encender el relé de la luz en la fuente de alimentación.
	Visualizar las imágenes de una o varias cámaras.
	Hacer una llamada: <ul style="list-style-type: none">• pulse brevemente el botón una vez para la comunicación bidireccional.• pulse y mantenga apretado el botón para la comunicación unidireccional (principio del walkie-talkie o aparato emisor-receptor).
	Transmitir una función de control para activar un relé.

Para **activar** estas funciones, basta con conectar la unidad interna de vídeo a la(s) unidad(es) externa(s).

Programación de funciones alternativas


También pueden asignarse algunos de los botones de las funciones a las siguientes funciones alternativas:



	Si no hay llamadas en curso: encender la luz. Si hay una llamada en curso, este botón mantiene su función estándar, como por ejemplo abrir la puerta. Apertura de la puerta del piso. Véase capítulo 'Activación del botón pulsador del timbre'.	a través de la fuente de alimentación o de la unidad de servicio
	Si hay una llamada en curso: finalizar la llamada. Si no hay ninguna llamada en curso, este botón mantiene su función estándar, como por ejemplo desactivar el tono de llamada.	a través de la unidad de servicio.
	Hacer una segunda llamada interna	a través de la unidad de servicio.
	Una de las siguientes funciones: <ul style="list-style-type: none">• Hacer una primera llamada interna.• Activación de la función 'llamar y entrar'.• Activación del desvío de llamadas.	a través de la unidad de servicio.


Para más información sobre la **programación a través de la fuente de alimentación**, consultar el manual de la fuente de alimentación.


Para más información acerca de la **programación a través de la unidad de servicio**, consulte el manual de la unidad de servicio (10-870).

Activación del botón pulsador del timbre

El botón  también puede programarse para activar la función **'abrir la puerta del piso'**:






- ➡ **1** Pulse  durante 8 segundos hasta oír un pitido y ver encenderse ambos LED.
- ➡ **2** Pulse  durante 8 segundos hasta oír un pitido y ver apagarse ambos LED.
- ➡ **3** Espere 8 segundos hasta oír un pitido y ver apagarse los LED.

Ahora la función 'abrir la puerta del piso' está programada en el botón .

Hasta un máximo de 30 segundos después de una llamada al piso puede utilizar el botón  para transmitir la función de control 11 para abrir la puerta del piso. La función de control 11 puede hacerse con un relé programable (10-830, 10-836 ó 10-837)

Configuración del tono de llamada

Puede configurar un tono de llamada distinto para **cada tipo de llamada** con los botones de las funciones. Puede elegir entre **13 tonos de llamada**.

- ➡ **1** Pulse  durante 8 segundos hasta oír un pitido y ver encenderse ambos LED
- ➡ **2** Pulse repetidamente uno de los siguientes botones de las funciones para ver los diferentes tonos de llamada.
 - Pulse  para seleccionar el tono de llamada de **la unidad externa con una dirección igual a 0**.
 - Pulse  para seleccionar el tono de llamada de **la unidad externa con una dirección distinta a 0**.
 - Pulse  para seleccionar el tono de llamada **del botón pulsador del timbre del piso**.
 - Pulse  para seleccionar el tono de llamada de una **llamada interna**.
- ➡ **3** Espere 8 segundos hasta oír un pitido y ver apagarse los LED.

Los últimos tonos de llamada seleccionados se guardarán en la memoria.

Configuración de los tiempos

Se han programado por defecto los siguientes tiempos:

Tiempo para hablar tras el inicio de una llamada	2 min
Tiempo para hablar después de abrir la puerta	4s
Tiempo que permanece activa la imagen de la cámara	80s
Número de veces que parpadea el LED rojo cuando el videófono está ocupado.	5 veces en 10s
Número de veces que parpadea el LED rojo cuando el canal de vídeo o de voz están ocupados.	3 veces en 6s
Tiempo que se mantiene visible una llamada de una unidad externa o del botón pulsador del timbre.	2min
Tiempo que se mantiene visible una llamada interna activada por usted.	30s
Tiempo que se mantiene activa una función de control de un relé.	30s
Tiempo durante el que pueden cambiarse las configuraciones tras la activación.	8s

También puede configurar los tiempos a través

- de la **fuentes de alimentación**

Para más información sobre la programación a través de la fuente de alimentación, consulte el manual de la fuente de alimentación.

- la **unidad de servicio**

Para más información acerca de la programación a través de la unidad de servicio, consulte la unidad de servicio manual 10-870.


- el **relé**

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de problemas, primero revise con la ayuda de un multímetro si existen los **voltajes** indicados a continuación:

- Entre b y a: aprox. +24 VCC;
- Entre b y P: aprox. +24 VCC;
- Entre M y P: aprox. +24 VCC;
- Entre M y V1 o V2: aprox. + 5 VCC

A continuación se enumera una lista de posibles problemas con sus correspondientes causas y soluciones.

Problema	Causa	Solución
Oye un tono negativo cuando pulsa  .	Error de programación.	Borre la programación y programe de nuevo.
	El sistema todavía está en modo programación.	Salga del modo programación.
	La unidad interna de vídeo no está correctamente conectada.	Revise el cableado.
	Hay dos funciones asignadas al botón.	Si hay una llamada en curso, el relé abre la puerta. Si no hay ninguna llamada en curso, se activa el relé de la luz.
La imagen de la unidad interna de vídeo no se ve nítida.	Los conductores V1 y V2 están invertidos.	Invierta los conductores V1 y V2.
	El cable no es el apropiado: <ul style="list-style-type: none"> • la distancia del cable es demasiado grande; • el cable está deteriorado; • la sección transversal del cable es demasiado pequeña; • el cable no es un cable de par trenzado. 	Sustituya el cable actual por un cable adecuado.
	De versterking op de splitters is niet goed geregeld.	Ajuste la ganancia en los separadores con los potenciómetros.
La unidad interna de vídeo no ofrece imágenes. Las demás funciones funcionan bien.	El cableado no ha sido conectado correctamente: <ul style="list-style-type: none"> • Falta M o P; • V1 o V2 no están conectados. 	Revise el cableado (vea el diagrama de cableado).
	Los conmutadores de derivación no están correctamente configurados.	Monte correctamente los conmutadores de derivación en los contactos (vea el capítulo Instalación)
La unidad interna de vídeo no ofrece voz. Sólo aparece la imagen.	El cableado no ha sido conectado correctamente.	Revise el cableado (vea el diagrama de cableado).

6. DATOS TÉCNICOS

Suministro eléctrico	26V DC $\pm 8\%$
Material	<ul style="list-style-type: none"> panel trasero: acero panel delantero: aluminio
Dimensiones	H215 x A280 x P30mm
Temperatura ambiente admisible	0° tot 40°C
Corriente de entrada en reposo	<ul style="list-style-type: none"> 0,5mA en terminal a 15mA en terminal P
Corriente de entrada máxima	400mA en terminal P
Pantalla	Pantalla TFT de color
Tamaño de la pantalla	diagonal 5,6 pulgadas

7. PRESCRIPCIONES LEGALES

- Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar o poner en servicio el producto.
- La instalación debe ser realizada por una instalador credenciado, con arreglo a la normativa en vigor.
- Estas instrucciones deben entregarse al usuario. Deben adjuntarse al expediente de la instalación eléctrica, y transmitirse a cualquier eventual nuevo propietario. Se pueden obtener ejemplares adicionales en el sitio web o en el servicio de asistencia de Niko.
- Antes de proceder a la instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente (lista no exhaustiva):
 - las leyes, normas y reglamentos en vigor;
 - el progreso tecnológico en el momento de la instalación;
 - las presentes instrucciones, que deben leerse antes de proceder a cualquier instalación específica;
 - las prácticas del sector.
- En caso de duda, puede ponerse en contacto con el servicio de asistencia de post-venta Niko o dirigirse a un organismo de control reconocido.

Asistencia en Bélgica:

+ 32 3 778 90 80

sitio web: <http://www.niko.be>

correo electrónico: support@niko.be

En el caso de un defecto de su producto, puede devolverlo a un distribuidor de Niko, acompañado de una descripción detallada de su queja (modo de utilización, defecto constatado, etc.).

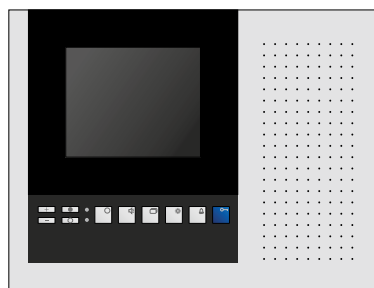
8. CONDICIONES DE GARANTÍA

- Validez de la garantía: 2 años a partir de la fecha de entrega. La fecha de la factura de compra por el usuario sirve de fecha de entrega. Sin factura disponible, la validez de la garantía será de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- El usuario deberá comunicar a Niko por escrito cualquier disconformidad en los productos en un plazo máximo de 2 meses a partir del momento en que la detecte.
- En caso de que la disconformidad se constate, el usuario se beneficia de una reparación gratuita o sustitución gratuita, según criterio de Niko.
- Niko declina toda responsabilidad por defectos o daños derivados de una instalación incorrecta, de una utilización contraria o inadecuada, o de una transformación del producto.
- Las disposiciones vigentes de las legislaciones nacionales que afectan a la venta de bienes consumo y a la protección de los consumidores de los distintos países donde Niko procede a la venta directa o mediante empresas intermediarias, filiales, distribuidores o representantes fijos, prevalecen sobre las disposiciones anteriores.

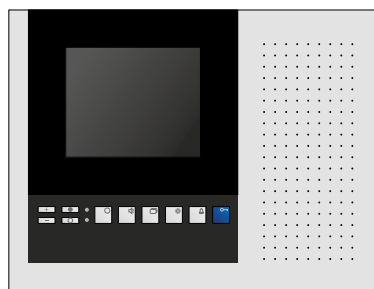
Creación y diseño de la documentación:

Human Interface Group
De Regenboog 11
2800 Mechelen (Belgium)
www.higroup.com

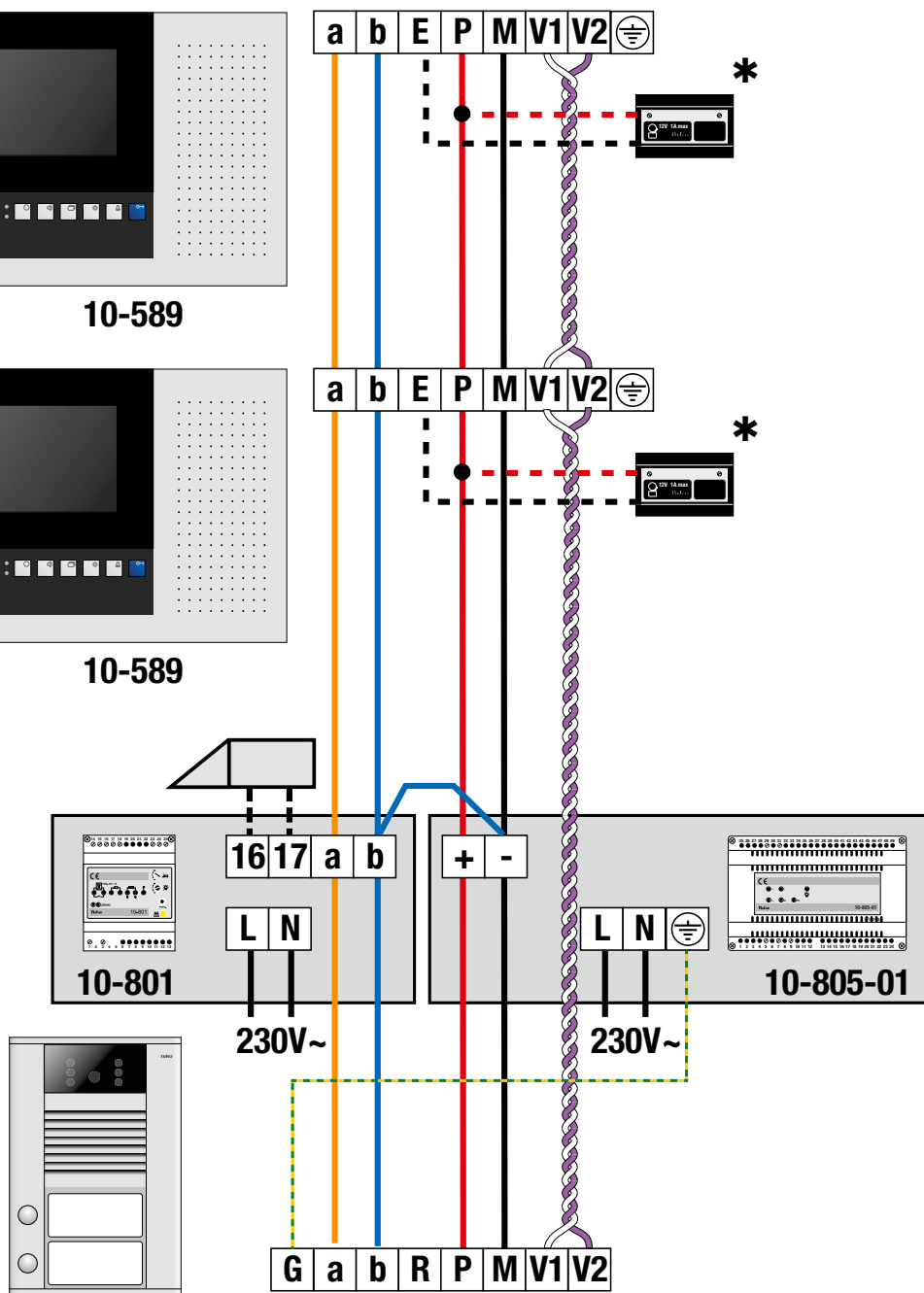
9. DIAGRAMA DE CABLEADO



10-589



10-589



PRED INŠTALÁCIOU SI PROSÍM PREŠTUDUJTE CELÚ PRÍRUČKU.

1. POPIS VÝROBKU

Vnútná video jednotka 10-589-01 zo sortimentu **Access Control Standard** je nevyhnutnou súčasťou systému s jednou, alebo viacerými vonkajšími video jednotkami a so zdrojom elektrickej energie zo sortimentu Niko Access Control Standard.

Viac informácií o zapojení tohto výrobku v kompletnom systéme môžete nájsť v technickom katalógu.

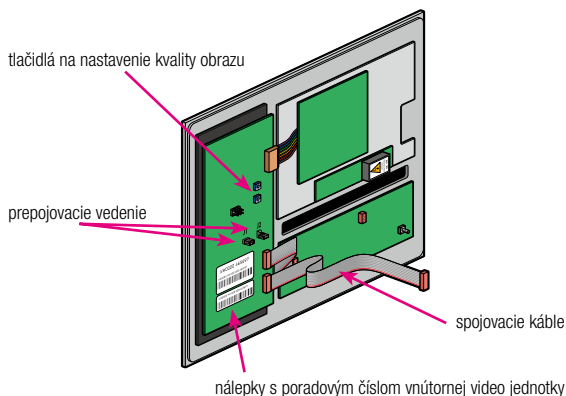
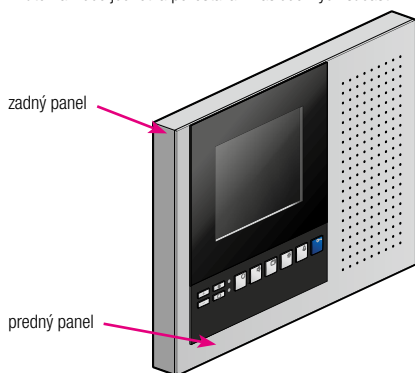
Vnútná video jednotka 10-589 Vám umožňuje:

- otvárať dvere;
- začať hovor;
- deaktivovať vyzváňací tón;
- zapnúť osvetlenie;
- vyvolať obraz kamery.

2. SÚČASTI

Základné súčasti

Vnútná video jednotka pozostáva z nasledovných súčastí:



Kabeláž

Pre vnútornú video jednotku 10-589 je potrebná **kabeláž so 6 vodičmi**.

Pre zabezpečenie optimálnej kvality obrazu použite **spletený vodič**.

Dalším dôležitým faktorom je **priemer vodičov**, pretože určuje **maximálnu vzdialenosť** premostenia medzi zdrojom elektrickej energie a vnútornou video jednotkou.

Nico odporúča pre inštaláciu vnútornej video jednotky 10-589 použiť nasledovné **káble**:

- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. vzdialenosť 200m);
- JYSTY (-F2) min. 3 x 2 x 0,8mm (max. vzdialenosť 200m);
- TPVF min. 3 x 2 x 0,6mm (max. vzdialenosť 100m);
- UTP/FTP/STP 4 x 2 x 0,5mm (max. vzdialenosť 70m).

Poznámka

- Vyššie uvedené maximálne vzdialenosti platia len ak je aktívne jedno zariadenie. Pre 2 monitory zapojené paralelne k jednému káblu podel'te maximálnu vzdialenosť dvomi, pre 3 monitory podel'te tromi, atď.
- Zapojených môže byť maximálne 6 monitorov (vstupný kábel a výstupný kábel). Ak chcete zapojiť viac ako 6 monitorov, alebo ak si zvolíte hviezdicovú kabeláž, použite video splitter (rozdávače). Každý výstup video splitteru môže opäť pojať najviac 6 monitorov.

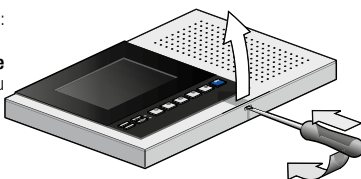
3. INŠTALÁCIA

Poznámka!

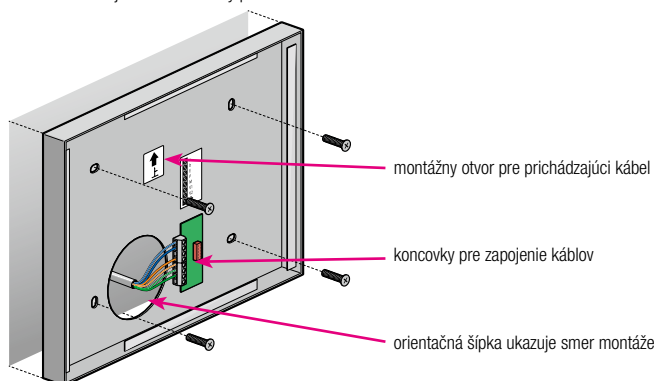
Uistite sa, že vnútorná video jednotka 10-589 nie je pred inštaláciou nabudená. Nezapájajte zariadenie k prívodu elektrickej energie až dokiaľ nebude inštalácia ukončená.

Pri inštalácii vnútornej video jednotky postupujte nasledovne:

- ➡ **1** Vložením skrutkovača do otvoru na spodnej strane zariadenia a jemným otáčaním oproti prednému panelu otvorte vnútornú video jednotku.



- ➔ **2** Použitím vhodných **skrutiek** namontujte na stenu zadný panel.

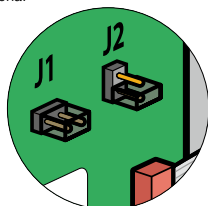


- ➔ **3** Zapojte **kabeláž** ako je znázornené na **schéme zapojenia káblov** na strane 36.

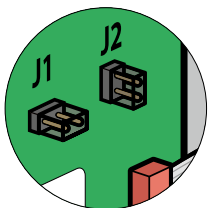
Poznámka

- V jednom systéme použite pre všetky výrobky sortimentu Access Control Standard rovnaký farebný kód pre tie isté koncovky (a,b,P...).
- Kovový kryt môže byť uzemnený na svorku ⊕

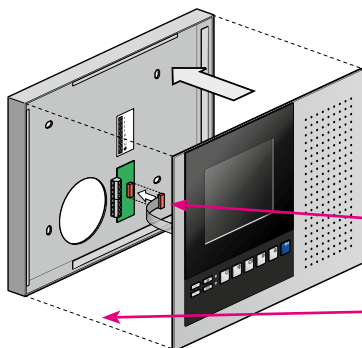
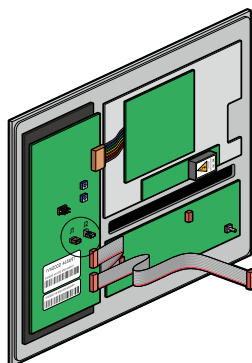
- ➔ **4** Ak systém obsahuje viacnásobné vnútorné jednotky, nakonfigurujte koncový rezistor cez **jumper J2** na vnútrajšku predného panela. Predvolená pozícia J2 nie je zapojená.



Táto vnútorná jednotka **nie** je posledným zariadením: **J2 nie je zapojený**.



Táto vnútorná jednotka je posledným zariadením: **J2 je zapojený**.









- ➔ **5** Použitím **spojovacieho káblu** spojte predný panel zo zadným panelom.

- ➔ **6** Umiestnením predného panelu na zadný panel uzatvorte vnútornú video jednotku. Obidva panely sú spojené pomocou výkonných **magnetov**.

4. PROGRAMOVANIE

Aktivácia štandardných funkcií





Následovné štandardné funkcie boli naprogramované na tlačidlá funkcií:

	Otvorenie dverí.
	Deaktivácia vyzváňacieho tónu.
	Zapnutie svetelného relé na privode elektrickej energie.
	Vyvolanie obrazu kamery z jednej alebo viacerých kamier.
	Začatie hovoru: <ul style="list-style-type: none"> • jedným krátkym stlačením tlačidla zvolíte 2-smernú komunikáciu • stlačením a držaním tlačidla zvolíte 1-smernú komunikáciu (princíp vysielacky).
	Prenos ovládacej funkcie na ovládanie relé.

Aby ste **aktivovali** tieto funkcie, je potrebné len zapojiť vnútornú video jednotku k vonkajšej jednotke (jednotkám)

Programovanie alternatívnych funkcií


Niektorým z tlačidiel funkcií je možné priradiť následovné alternatívne funkcie:



	Ak práve neprebíha žiaden hovor: zapnúť osvetlenie. Ak práve prebieha hovor, toto tlačidlo si zachováva svoju štandardnú funkciu, t.j. otváranie dverí. Otvorenie podlažných dverí. Pozrite kapitolu "Aktivácia podlažného zvončeka"	prostredníctvom zdroja elektrickej energie alebo služobnej jednotky
	Ak práve prebieha hovor: ukončenie hovoru. Ak práve neprebíha žiaden hovor, toto tlačidlo si zachováva svoju štandardnú funkciu, t.j. deaktivácia vyzváňacieho tónu.	prostredníctvom služobnej jednotky
	Zahájenie druhého vnútorného hovoru	prostredníctvom služobnej jednotky
	Jedna z následovných funkcií: <ul style="list-style-type: none"> • Zahájenie prvého vnútorného hovoru • Aktivácia funkcie "zazvoníť a vojsť". • Aktivácia presmerovania hovoru. 	prostredníctvom služobnej jednotky

Pre viac informácií o **programovaní prostredníctvom zdroja elektrickej energie**, pozrite **príručku zdroja elektrickej energie**.


Pre viac informácií o **programovaní prostredníctvom služobnej jednotky**, pozrite príručku služobnej jednotky (10-870).

Aktivácia podlažného zvončeka

Tlačidlo funkcií  môže byť taktiež naprogramované tak, aby vykonávalo funkciu '**otvoriť podlažné dvere**':






- ➡ **1** Stlačte  na 8s až dokiaľ nebudete počuť pípnutie a obidve LED-ky sa nezasvetia.
- ➡ **2** Stlačte  na 8s až dokiaľ nebudete počuť pípnutie a obidve LED-ky sa nezasvetia.
- ➡ **3** Počkajte 8s až dokiaľ nebudete počuť pípnutie a obidve LED-ky nezhasnú.

Funkcia **otvoriť podlažné dvere** je teraz naprogramovaná na tlačidlo .

Maximálne 30s po volaní podlažia môžete použiť tlačidlo  na prevod ovládacej funkcie 11 pre otvorenie podlažných dverí. Pre ovládanie funkciu 11 môže byť použité programovacie relé (10-830, 10-836, alebo 10-837).

Nastavenie vyzváňacieho tónu

Pre **každý typ hovoru** môžete pomocou tlačidiel funkcií nastaviť iný tón zvonenia. Môžete si vybrať z **13 vyzváňacích tónov**.

- ➡ **1** Stlačte  na 8s až dokiaľ nebudete počuť **pípnutie** a obidve LED-ky sa nezasvetia.
- ➡ **2** Pre prechádzanie medzi jednotlivými vyzváňacími tónmi opakovane stláčajte jedno z následovných tlačidiel funkcií.
 - Stlačte  pre zvolenie vyzváňacieho tónu pre **vonkajšiu jednotku s adresou rovnajúcej sa 0**.
 - Stlačte  pre zvolenie vyzváňacieho tónu pre **vonkajšiu jednotku s adresou inou ako 0**.
 - Stlačte  pre zvolenie vyzváňacieho tónu pre **tlačidlo podlažného zvončeka**.
 - Stlačte  pre zvolenie vyzváňacieho tónu pre **vnútorný hovor**.
- ➡ **3 Počkajte 8s** až dokiaľ nebudete počuť **pípnutie** a obidve LED-ky nezhasnú.
Posledne zvolené vyzváňacie tóny sú uložené v pamäti.

Nastavenie časov

Následovné časy sú naprogramované v prvom nastavení:

Čas hovoru po začatí hovoru	2 min
Čas hovoru po otvorení dverí	4s
Čas, po ktorý zostane obraz kamery aktivovaný	80s
Počet bliknutí červenej LED-ky pri obsadení videotelefónu	5 krát v priebehu 10s
Počet bliknutí červenej LED-ky pri obsadení video alebo hlasového kanálu	3 krát v priebehu 6s
Čas, po ktorý zostane hovor z vonkajšej jednotky, alebo podlahového zvončeka zobrazený.	2min
Čas, po ktorý zostane zobrazený vnútorný hovor iniciovaný Vami.	30s
Čas, po ktorý zostane ovládacia funkcia relé aktívna.	30s
Čas, po ktorý môžu byť nastavenia po aktivácii zmenené.	8s

Taktiež môžete zmeniť ďalšie časy prostredníctvom:

- **Zdroja elektrickej energie**

Pre viac informácií o programovaní prostredníctvom zdroja elektrickej energie, pozrite príručku zdroja elektrickej energie.

- **Služobnej jednotky**

Pre viac informácií o programovaní prostredníctvom služobnej jednotky, pozrite príručku služobnej jednotky (10-870).


- **Relé**

5. RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade problémov vždy najprv pomocou univerzálneho meracieho prístroja skontrolujte, či sú v systéme prítomné následovné **nápätia**:

- medzi b a a: približne +24V jednosmerného prúdu;
- medzi b a P: približne +24V jednosmerného prúdu;
- medzi M a P: približne +24V jednosmerného prúdu;
- medzi M a V1 alebo V2: približne +5V jednosmerného prúdu.

Zoznam možných problémov s príčinami a nápravnými opatreniami sa nachádza nižšie.

Problém	Príčina	Nápravné opatrenie
Pri stlačení  počujete negatívny tón.	Programovacia chyba.	Vymažte naprogramovanie a naprogramujte znova.
	Systém je stále v programovacom móde.	Ukončíte programovací mód.
	Vnútorná video jednotka nie je správne zapojená.	Skontrolujte káble
	Tlačidlu pridelené dve funkcie.	Počas prebiehajúceho hovoru sa relé prepne na otvorenie dverí. Ak práve neprebíha žiaden hovor, prepne sa svetelné relé.
Nejasný obraz vo vnútornej video jednotke.	Vodiče V1 a V2 boli zamenené.	Zameňte vodiče V1 a V2.
	Nevhodný kábel: <ul style="list-style-type: none"> • príliš veľká dĺžka kábla; • narušený kábel; • prierez kábla príliš malý; • kábel nie je spletený dvojité kábel. 	Zameňte existujúci kábel vhodným káblom.
	Zosilnenie na splitteri (rozvádzači) nie je správne nastavené.	Pomocou potenciometrov nastavte zosilnenie na splitteroch.
Vnútorná video jednotka bez obrazu. Ostatné funkcie pracujú v poriadku.	Káble nie sú správne zapojené. <ul style="list-style-type: none"> • chyba M alebo P • V1 alebo V2 nie je zapojený 	Skontrolujte káble (pozrite schému zapojenia káblov).
	Prepájacie vedenie nie je správne nastavené.	Na kontaktoch správne nastavte prepájacie vedenie (pozrite kapitolu Inštalácia).
Vnútorná video jednotka bez zvuku. Je zobrazený len obraz.	Káble nie sú správne zapojené.	Skontrolujte káble (pozrite schému zapojenia káblov).

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj elektrickej energie	26V jednosmerného prúdu $\pm 8\%$
Materiál	<ul style="list-style-type: none"> • zadný panel: oceľ • predný panel: hliník
Rozmery	V215 x Š280 x H30mm
Povolené vonkajšie teploty	0° až 40°C
Vstupný prúd v pokoji	<ul style="list-style-type: none"> • 0,5mA na koncovke a • 15mA na koncovke P
Maximálny vstupný prúd	400mA na koncovke P
Obrazovka	farebná TFT obrazovka
Rozmer obrazovky	5,6 palca diagonálne

7. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
 - Zákonné predpisy, štandardy a regulácie;
 - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
 - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
 - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.

Podpora Belgicko:
+32 3 778 90 80
webová stránka: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Podpora Slovensko:
+421 263 825 155
<http://www.niko.sk>
e-mail: niko@niko.sk

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

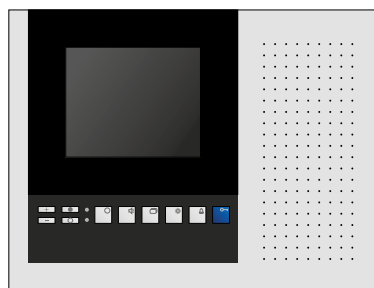
8. USTANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzné predpisy národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných refazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

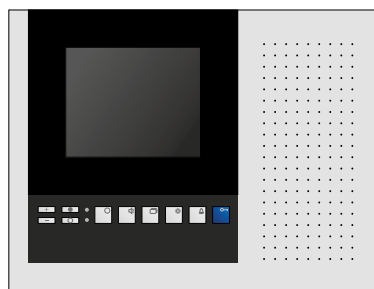
Koncept dokumentácie a návrh:

Human Interface Group
De Regenboog 11
2800 Mechelen (Belgicko)
www.higroup.com

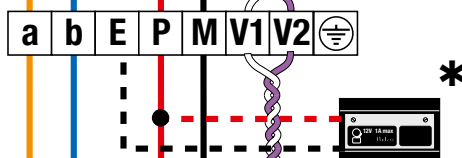
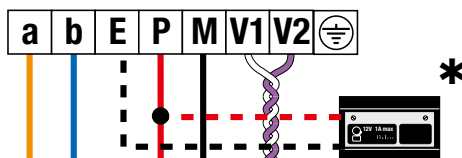
9. SCHÉME ZAPOJENIA KÁBLOV



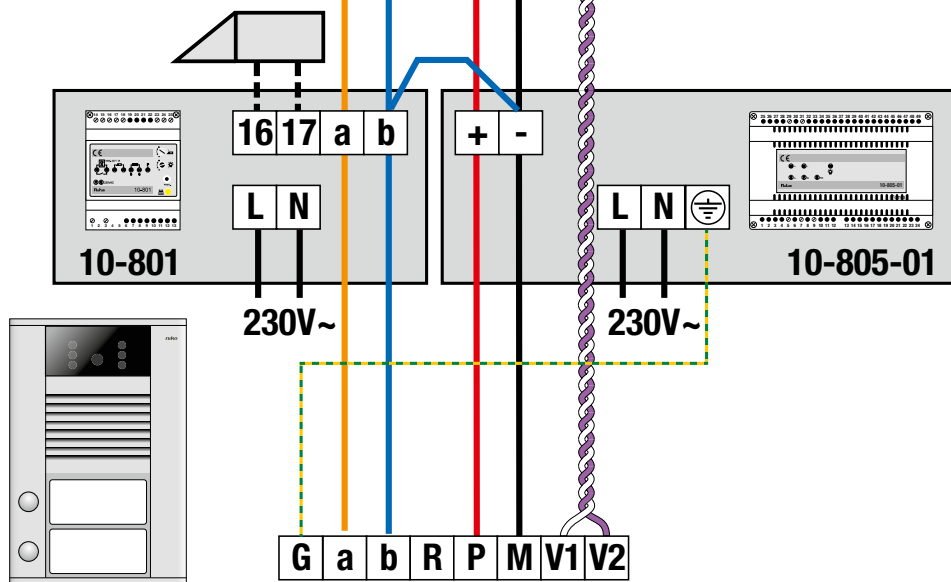
10-589



10-589



* Odmontujte žiarovku !

nv **Niko** sa Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas

tel +32 (0)3 778 90 00 — fax +32 (0)3 777 71 20 — e-mail: support@niko.be

www.niko.be — www.niko.nl — www.niko.fr

PM010-58900R07303